

Русский Язык

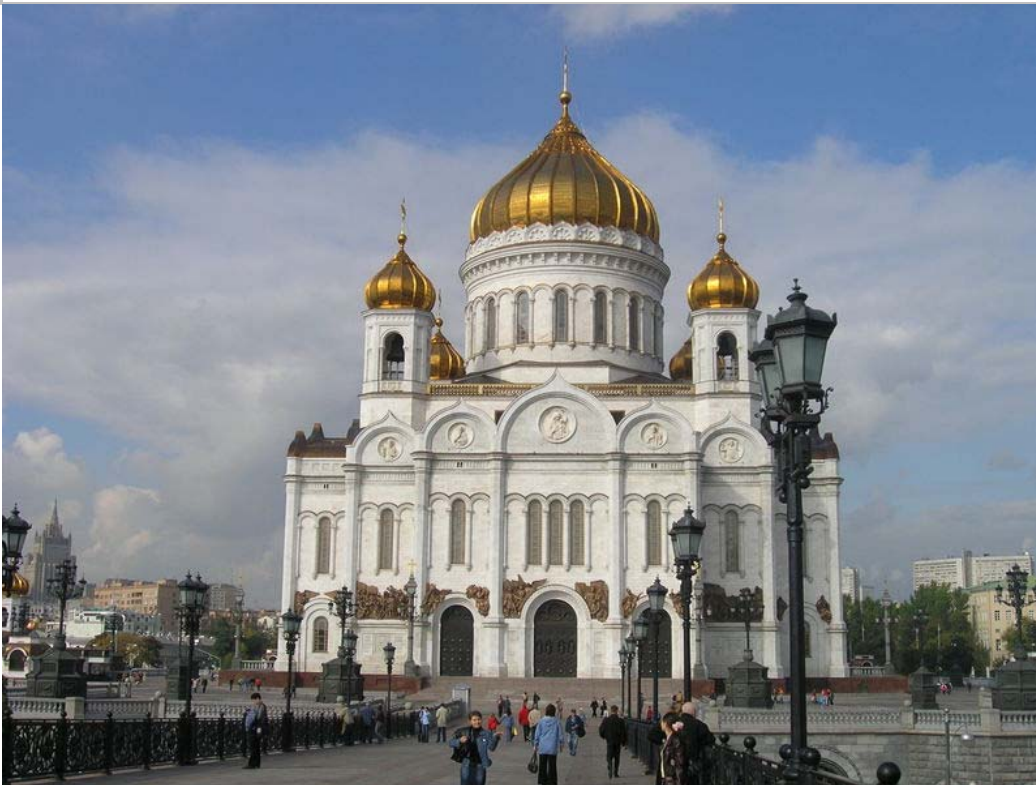
Уроки

Учительница: Ирина

Les notes du cours de Russe 2007-2008 (En cours d'édition)

<http://mementoslangues.com/>

<http://www.mementoslangues.fr/>



Pages	Урок номер...	Leçon numéro...	...урок	...leçon
3-5	один	un	Первый	Première
5-8	два	deux	Второй	Deuxième
9-12	три	trois	Третий	Troisième
12-15	четыре	quatre	Четвёртый	Quatrième
15-17	пять	cinq	Пятый	Cinquième
17-19	шесть	six	Шестой	Sixième
19-20	семь	sept	Седьмой	Septième
20-23	восемь	huit	Восьмой	Huitième
23-25	девять	neuf	Девятый	Neuvième
25-29	десять	dix	Десятый	Dixième
29-32	одиннадцать	onze	Одиннадцатый	Onzième
33-36	двенадцать	douze	Двенадцатый	Douzième
36-39	тринадцать	treize	Тринадцатый	Treizième
39-	четырнадцать	quatorze	Четырнадцатый	Quatorzième
	пятнадцать	quinze	Пятнадцатый	Quinzième
	шестнадцать	seize	Шестнадцатый	Seizième
	семнадцать	dix-sept	Семнадцатый	Dix-septième
	восемнадцать	dix-huit	Восемнадцатый	Dix-huitième
	Блокнот		Le bloc-notes	
	Склонения		Les déclinaisons	
	Числа		Les nombres	



L'alphabet russe

А а Аа Б б Бб В в Вв Г г Гг
 Д д Дд Е е Ее Ё ё Её Ж ж Жж
 З з Зз И и Ии Й й Йй К к Кк
 Л л Лл М м Мм Н н Нн О о Оо
 П п Пп Р р Рр С с Сс Т т Тт
 У у Уу Ф ф Фф Х х Хх Ц ц Цц
 Ч ч Чч Ш ш Шш Щ щ Щщ Ъ ъ Ъъ
 Ы ы ы Ъ ъ Ъъ Э э Ээ Ю ю Юю Я я Яя

Consonnes et voyelles

Consonnes dures (vélarisées)	ц ш ж к г х т д с з п б ф в л р м н
Consonnes mouillées (palatisées)	к г х т д с з п б ф в л р м н ч щ й
Sourdes: <i>sans</i> vibration des cordes vocales	ц ч щ х к т с ш п ф
Sonores: <i>avec</i> vibration des cordes vocales	г г д з ж б в л р м н й
Sonore en finale d'un mot=sourde opposée: под=рот, бог=бох	
Sourde+sonore=2 sonores: к гале=г гале, сделать=зделать (sauf с: до свиданья)	
Sonore+sourde=2 sourdes: французский=французский, мягкий=мягкий	
Les groupes жч et сч sont prononcés щ: мужчина=мушина, жж=жж, сш=шш	
Le signe mou ь indique la mouillure de la consonne: очень	
Consonne prononcée dure si suivie de:	а о у ы э ь (signe dur)
Consonne prononcée mouillée si suivie de:	е ё и ю я ь (signe mou)
к г х dures si suivies de: а о у	к г х mouillées si suivies de: е и
Déplacement du son atone /o/ vers le son /a/: острова	
Déplacement des sons atones /я/ et /е/ vers le son /и/ bref: памятка, сестра	

Consonnes	Labiales	Dentales		Palatales		Gutturales
			Sifflantes	Liquides	Chuintantes	
Sourdes	п ф	т	с ц		ч ш щ	к х
Sonores	б в	д	з		ж	г
Neutres	м	н		л р		
On n'écrit pas ы mais toujours и après :						
les gutturales г к х			les chuintantes ж ч ш щ			
On n'écrit pas я, ю mais toujours а, у après :						
les gutturales г к х		les chuintantes ж ч ш щ		la sifflante ц		
Lorsque la syllabe n'est pas accentuée, on n'écrit pas о mais toujours е après :						
les chuintantes ж ч ш щ			la sifflante ц			
Voyelle mobile pour séparer deux consonnes :						
un е après chuintante devant н			un е après yod (йот) devant ц et ль			
un о devant к , sauf si la consonne précédente est une chuintante ou un yod (йот)						

Alternance des consonnes et des voyelles

к-ч	восток-восточный	к-ч-ц	рыбак-рыбачить-рыбацкий
г-ж	дорога-дорожка	г-ж-з	друг-дружеский-другья
ц-ч	лицо-личный	х-ш	ухо-уши
с-ш	просить-прошу	з-ж	возить-вожу
т-ч	хотеть-хочу	т-ч-щ	светить-свеча-освещение
д-ж	видеть-вижу	д-ж-жд	ходить-хожу-хождение
ск-щ	искать-ищу	ст-щ	простой-проше
п-пл	топить-топлю	б-бл	любить-люблю
в-вл	дешёвый-дешевле	ф-фл	графить-графлю
м-мл	ломить-ломлю	л-л тои	стол-настольный
р-р тои	бурный-буря	н-н тои	конский-конь
о-а	смотрит-просматривает	е-и-о	беру-собирать-сбор
о-ы	вдох-вдыхать		



Уро́к но́мер оди́н	Уро́к но́мер оди́н	Уро́к но́мер оди́н	Leçon numéro 1 (10/10/2007)
Пе́рвый уро́к	Пе́рвый уро́к	Пе́рвый уро́к	Première leçon
Ага́та:	<i>Ага́та:</i>	<i>Ага́та:</i>	Agathe:
Тебе́ нра́вится учи́ться ?	<i>Тебе́ нра́вится учи́ться ?</i>	<i>Тебе́ нра́вится учи́ться ?</i>	Cela te plaît d'étudier ?
Да, мне нра́вится.	<i>Да, мне нра́вится.</i>	<i>Да, мне нра́вится.</i>	Oui, cela me plaît.
Я живу́ в Ланио́не.	<i>Я живу́ в Ланио́не.</i>	<i>Я живу́ в Ланио́не.</i>	Je vis à Lannion.
Фра́нция	<i>Фра́нция</i>	<i>Фра́нция</i>	la France
Я живу́ во Фра́нции.	<i>Я живу́ во Фра́нции.</i>	<i>Я живу́ во Фра́нции.</i>	Je vis en France.
объём	<i>объём</i>	<i>объём</i>	volume, étendue
цили́ндр	<i>цили́ндр</i>	<i>цили́ндр</i>	cyindre
объём цили́ндра	<i>объём цили́ндра</i>	<i>объём цили́ндра</i>	le volume d'un cylindre
рабо́та	<i>рабо́та</i>	<i>рабо́та</i>	travail
объём рабо́т	<i>объём рабо́т</i>	<i>объём рабо́т</i>	l'importance des travaux
строи́тельство	<i>строи́тельство</i>	<i>строи́тельство</i>	construction, chantier
объясня́ть/объясни́ть	<i>объясня́ть/объясни́ть</i>	<i>объясня́ть/объясни́ть</i>	expliquer
Здесь есть по́чта ?	<i>Здесь есть по́чта ?</i>	<i>Здесь есть по́чта ?</i>	Ici, il y a une poste ?
Здесь нет по́чты.	<i>Здесь нет по́чты.</i>	<i>Здесь нет по́чты.</i>	Ici, il n'y a pas de poste.
Здесь есть банк ?	<i>Здесь есть банк ?</i>	<i>Здесь есть банк ?</i>	Ici, il y a une banque ?
Здесь нет ба́нка.	<i>Здесь нет ба́нка.</i>	<i>Здесь нет ба́нка.</i>	Ici, il n'y a pas de banque.
Здесь есть библиотéка ?	<i>Здесь есть библиотéка ?</i>	<i>Здесь есть библиотéка ?</i>	Ici, il y a une bibliothèque ?
Здесь нет библиотéки.	<i>Здесь нет библиотéки.</i>	<i>Здесь нет библиотéки.</i>	Ici, il n'y a pas de bibliothèque.
Здесь есть кни́га ?	<i>Здесь есть кни́га ?</i>	<i>Здесь есть кни́га ?</i>	Ici, il y a un livre ?
Здесь нет кни́ги.	<i>Здесь нет кни́ги.</i>	<i>Здесь нет кни́ги.</i>	Ici, il n'y a pas de livre.

Здесь нет книг.	<i>Здесь нет книг.</i>	<i>Здесь нет книг.</i>	Ici, il n'y a pas de livres.
Здесь есть бутылка ?	<i>Здесь есть бутылка ?</i>	<i>Здесь есть бутылка ?</i>	Ici, il y a une bouteille ?
Здесь нет бутылки.	<i>Здесь нет бутылки.</i>	<i>Здесь нет бутылки.</i>	Ici, il n'y a pas de bouteille.
В бутылке есть вода.	<i>В бутылке есть вода.</i>	<i>В бутылке есть вода.</i>	Dans la bouteille, il y a de l'eau.
В бутылке нет воды.	<i>В бутылке нет воды.</i>	<i>В бутылке нет воды.</i>	Dans la bouteille, il n'y a pas d'eau.
На столе книги нет.	<i>На столе книги нет.</i>	<i>На столе книги нет.</i>	Sur la table, il n'y a pas de livre.
На столе книг нет.	<i>На столе книг нет.</i>	<i>На столе книг нет.</i>	Sur la table, il n'y a pas de livres.
есть/съесть	<i>есть/съесть</i>	<i>есть/съесть</i>	manger (confusion avec <i>il y a</i>)
Гоголь	<i>Гоголь</i>	<i>Гоголь</i>	Gogol (écrivain russe)
улица Гоголя	<i>улица Гоголя</i>	<i>улица Гоголя</i>	la rue Gogol
Достоевский	<i>Достоевский</i>	<i>Достоевский</i>	Dostoïevski (écrivain russe)
улица Достоевского	<i>улица Достоевского</i>	<i>улица Достоевского</i>	la rue Dostoïevski
Я живу далеко от банка.	<i>Я живу далеко от банка.</i>	<i>Я живу далеко от банка.</i>	J'habite loin de la banque.
Я живу около библиотеки.	<i>Я живу около библиотеки.</i>	<i>Я живу около библиотеки.</i>	J'habite près de la bibliothèque.
Я учитель русского языка.	<i>Я учитель русского языка.</i>	<i>Я учитель русского языка.</i>	Je suis professeur de langue russe.
медведь	<i>медведь</i>	<i>медведь</i>	ours
Большая Медведица	<i>Большая Медведица</i>	<i>Большая Медведица</i>	la Grande Ourse (constellation)
Он – там.	<i>Он – там.</i>	<i>Он – там.</i>	Il est là-bas.
Метро – справа.	<i>Метро – справа.</i>	<i>Метро – справа.</i>	Le métro est à droite.
Кафе – слева.	<i>Кафе – слева.</i>	<i>Кафе – слева.</i>	Le café est à gauche.
Парк – прямо.	<i>Парк – прямо.</i>	<i>Парк – прямо.</i>	Le parc est tout droit.
надо	<i>надо</i>	<i>надо</i>	il faut
Надо бы вернуться домой.	<i>Надо бы вернуться домой.</i>	<i>Надо бы вернуться домой.</i>	Il faudrait rentrer (à la maison).

Мне на́до чай.	<i>Мне на́до чай.</i>	<i>Мне на́до чай.</i>	Il me faut du thé.
ну́жно	<i>ну́жно</i>	<i>ну́жно</i>	il faut
Мне ну́жно иди́ти на вокза́л.	<i>Мне ну́жно иди́ти на вокза́л.</i>	<i>Мне ну́жно иди́ти на вокза́л.</i>	Il faut que j'aille à la gare.
Что тебе́ ну́жно ?	<i>Что тебе́ ну́жно ?</i>	<i>Что тебе́ ну́жно ?</i>	Qu'est-ce que tu veux ?
Уро́к но́мер два	<i>Уро́к но́мер два</i>	<i>Урок номер два</i>	Leçon numéro 2 (17/10/2007)
Второ́й уро́к	<i>Второ́й уро́к</i>	<i>Второй урок</i>	Deuxième leçon
Моя́ соба́ка – у́мная.	<i>Моя́ соба́ка – у́мная.</i>	<i>Моя собака – умная.</i>	Mon chien est intelligent.
Э́то у́мный челове́к.	<i>Э́то у́мный челове́к.</i>	<i>Это умный человек.</i>	C'est un homme intelligent.
соба́чка	<i>соба́чка</i>	<i>собачка</i>	petit chien
кобе́ль	<i>кобе́ль</i>	<i>кобель</i>	chien mâle
су́ка	<i>су́ка</i>	<i>сука</i>	chienne
ле́с	<i>ле́с</i>	<i>лес</i>	
Мой ле́с до́брый.	<i>Мой ле́с до́брый.</i>	<i>Мой лес добрый.</i>	
Да́ма с соба́чкой	<i>Да́ма с соба́чкой</i>	<i>Дамма с собачкой</i>	La Dame avec le chien
Че́хов А. П.	<i>Че́хов А. П.</i>	<i>Чехов А. П.</i>	A. P. Tchekhov
бюро́	<i>бюро́</i>	<i>бюро</i>	bureau (Neutre - indéclinable)
кафе́	<i>кафе́</i>	<i>кафе</i>	café (lieu) (Neutre - indéclinable)
такси́	<i>такси́</i>	<i>такси</i>	taxi (Neutre - indéclinable)
большо́е бюро́	<i>большо́е бюро́</i>	<i>большое бюро</i>	un grand bureau
малинко́е кафе́	<i>малинко́е кафе́</i>	<i>малинкое кафе</i>	un petit café (lieu)
же́лто́е такси́	<i>же́лто́е такси́</i>	<i>жёлтое такси</i>	un taxi jaune
в магази́не	<i>в магази́не</i>	<i>в магазине</i>	dans le magasin
гово́рить/сказа́ть	<i>гово́рить/сказа́ть</i>	<i>говорить/сказать</i>	parler, dire

Я говорю́ по-ру́ски.	<i>Я говорю́ по-ру́ски.</i>	<i>Я говорю по-русски.</i>	Je parle russe.
Ты говори́шь по-фра́нцу́зски.	<i>Ты говори́шь по-фра́нцу́зски.</i>	<i>Ты говоришь по-французски.</i>	Tu parles français.
Он, она́ говори́т по-а́нглийски.	<i>Он, она́ говори́т по-а́нглийски.</i>	<i>Он, она говорит по-английски.</i>	Il, elle parle anglais.
Мы говори́м по-ита́льянски.	<i>Мы говори́м по-ита́льянски.</i>	<i>Мы говорили по-итальянски.</i>	Nous parlons italien.
Вы говори́те по-ки́тайски.	<i>Вы говори́те по-ки́тайски.</i>	<i>Вы говорите по-китайски.</i>	Vous parlez chinois.
Они́ говори́т по-япо́нски.	<i>Они́ говори́т по-япо́нски.</i>	<i>Они говорят по-японски.</i>	Ils, elles parlent japonais.
Предло́жный паде́ж	<i>Предло́жный паде́ж</i>	<i>Предложный падеж</i>	Le Locatif
исключе́ние, исключе́ния	<i>исключе́ние, исключе́ния</i>	<i>исключение, исключения</i>	exception, exceptions
в саду́	<i>в саду́</i>	<i>в саду</i>	dans le jardin
в углу́	<i>в углу́</i>	<i>в углу</i>	au coin
на мосту́	<i>на мосту́</i>	<i>на мосту</i>	sur le pont
на полу́	<i>на полу́</i>	<i>на полу</i>	sur le plancher
лаборато́рия	<i>лаборато́рия</i>	<i>лаборатория</i>	laboratoire
в лаборато́рии	<i>в лаборато́рии</i>	<i>в лаборатории</i>	dans le laboratoire, au laboratoire
обсервато́рия	<i>обсервато́рия</i>	<i>обсерватория</i>	observatoire
в обсервато́рии	<i>в обсервато́рии</i>	<i>в обсерватории</i>	dans l'observatoire, à l'observatoire
Испа́ния	<i>Испа́ния</i>	<i>Испания</i>	l'Espagne
в Испа́нии	<i>в Испа́нии</i>	<i>в Испании</i>	en Espagne
Росси́я	<i>Росси́я</i>	<i>Россия</i>	la Russie
в Росси́и	<i>в Росси́и</i>	<i>в России</i>	en Russie
Фра́нция	<i>Фра́нция</i>	<i>Франция</i>	la France
во Фра́нции	<i>во Фра́нции</i>	<i>во Франции</i>	en France
санато́рий	<i>санато́рий</i>	<i>санаторий</i>	maison de convalescence

в санато́рии	<i>в санато́рии</i>	<i>в санатории</i>	à la maison de convalescence
зда́ние	<i>зда́ние</i>	<i>здание</i>	bâtiment, édifice
в зда́нии	<i>в зда́нии</i>	<i>в здании</i>	dans le bâtiment
Москва́	<i>Москва́</i>	<i>Москва</i>	Moscou
в Москвѐ	<i>в Москвѐ</i>	<i>в Москве</i>	à Moscou
Бах	<i>Бах</i>	<i>Бах</i>	Bach
Мо́царт	<i>Мо́царт</i>	<i>Моцарт</i>	Mozart
Шу́ман	<i>Шу́ман</i>	<i>Шуман</i>	Schumann
Ну, вот и ва́ша гости́ница.	<i>Ну, вот и ва́ша гости́ница.</i>	<i>Ну, вот и ваша гостиница.</i>	Et voici votre hôtel.
Вот почему́...	<i>Вот почему́...</i>	<i>Вот почему...</i>	C'est pourquoi...
Поня́тно.	<i>Поня́тно.</i>	<i>Понятно.</i>	Je comprends.
то́лько	<i>то́лько</i>	<i>только</i>	seulement
Я рабо́тает то́лько в Росси́и.	<i>Я рабо́тает то́лько в Росси́и.</i>	<i>Я работает только в России.</i>	Je travaille seulement en Russie.
в ста́ром университе́те.	<i>в ста́ром университе́те.</i>	<i>в старом университете.</i>	dans une vieille université
Зи́мний дво́рец	<i>Зи́мний дво́рец</i>	<i>Зимний дворец</i>	le Palais d'Hiver
наприме́р	<i>наприме́р</i>	<i>например</i>	par exemple
река́	<i>река́</i>	<i>река</i>	rivière, fleuve
Находи́тъся	<i>Находи́тъся</i>	<i>Находится</i>	Être situé, se trouver
я нахожۇсь	<i>я нахожۇсь</i>	<i>я нахожусь</i>	je me trouve
ты нахо́дишься	<i>ты нахо́дишься</i>	<i>ты находишься</i>	tu te trouves
он, она́ нахо́дится	<i>он, она́ нахо́дится</i>	<i>он, она находится</i>	il se trouve
мы нахо́димся	<i>мы нахо́димся</i>	<i>мы находимся</i>	nous nous trouvons
вы нахо́дитесь	<i>вы нахо́дитесь</i>	<i>вы находитесь</i>	vous vous trouvez

они находят ^{ся}	<i>они находят^{ся}</i>	<i>они находят^{ся}</i>	ils, elles se trouvent
Я нахож ^у сь в библиоте ^{ке} .	<i>Я нахож^усь в библиоте^{ке}.</i>	<i>Я нахож^усь в библиоте^{ке}.</i>	Je me trouve à la bibliothèque.
Предлож ^{ный} падеж	<i>Предлож^{ный} падеж</i>	<i>Предлож^{ный} падеж</i>	Le Locatif
прилаг ^{ательное} , прилаг ^{ательные}	<i>прилаг^{ательное}, прилаг^{ательные}</i>	<i>прилаг^{ательное}, прилаг^{ательные}</i>	adjectif, adjectifs
Театр ^{альная} площ ^{адь}	<i>Театр^{альная} площ^{адь}</i>	<i>Театр^{альная} площ^{адь}</i>	la Place du Théâtre
Скажи ^{те} пожа ^{луй} ста,...	<i>Скажи^{те} пожа^{луй}ста,...</i>	<i>Скажи^{те} пожа^{луй}ста,...</i>	Dites-moi s'il vous plaît,...
...где нахо ^{дится} Большо ^й Теат ^р ?	<i>...где нахо^{дится} Большо^й Теат^р ?</i>	<i>...где нахо^{дится} Большо^й Теат^р ?</i>	où se trouve le Grand Théâtre ?
Он – на Театр ^{альной} площ ^{ади} .	<i>Он – на Театр^{альной} площ^{ади}.</i>	<i>Он – на Театр^{альной} площ^{ади}.</i>	Sur la Place du Théâtre.
крас ^{ивая} ко ^{мната}	<i>крас^{ивая} ко^{мната}</i>	<i>крас^{ивая} ко^{мната}</i>	une belle pièce
Она [́] нахо ^{дится} в крас ^{ивой} ко ^{мнате} .	<i>Она[́] нахо^{дится} в крас^{ивой} ко^{мнате}.</i>	<i>Она[́] нахо^{дится} в крас^{ивой} ко^{мнате}.</i>	Elle se trouve dans une belle pièce.
крас ^{ивый} до ^м	<i>крас^{ивый} до^м</i>	<i>крас^{ивый} до^м</i>	une belle maison
Он жив ^{ёт} в крас ^{ивом} до ^{ме} .	<i>Он жив^{ёт} в крас^{ивом} до^{ме}.</i>	<i>Он жив^{ёт} в крас^{ивом} до^{ме}.</i>	Il habite (dans) une belle maison.
крас ^{ивое} о ^{зеро}	<i>крас^{ивое} о^{зеро}</i>	<i>крас^{ивое} о^{зеро}</i>	un beau lac
отдых ^{ать} на крас ^{ивом} о ^{зере}	<i>отдых^{ать} на крас^{ивом} о^{зере}</i>	<i>отдых^{ать} на крас^{ивом} о^{зере}</i>	se reposer près d'un beau lac
отдых ^{ать} /отдох ^{нуть}	<i>отдых^{ать}/отдох^{нуть}</i>	<i>отдых^{ать}/отдох^{нуть}</i>	se reposer
Кто э ^{то} ?	<i>Кто э^{то} ?</i>	<i>Кто э^{то} ?</i>	Qui est-ce ?
Что э ^{то} ?	<i>Что э^{то} ?</i>	<i>Что э^{то} ?</i>	Qu'est-ce que c'est ?
кни ^{га} о Москв ^е	<i>кни^{га} о Москв^е</i>	<i>кни^{га} о Москв^е</i>	un livre sur (au sujet de) Moscou
у не ^{го} , у не ^ё , у ни ^х	<i>у не^{го}, у не^ё, у ни^х</i>	<i>у не^{го}, у не^ё, у ни^х</i>	il a, elle a, ils ou elles ont
У меня [́] есть кни ^{га} .	<i>У меня[́] есть кни^{га}.</i>	<i>У меня[́] есть кни^{га}.</i>	J'ai un livre.
У меня [́] нет кни ^{ги} .	<i>У меня[́] нет кни^{ги}.</i>	<i>У меня[́] нет кни^{ги}.</i>	Je n'ai pas de livre.
У меня [́] нет книг.	<i>У меня[́] нет книг.</i>	<i>У меня[́] нет книг.</i>	Je n'ai pas de livres.

Уро́к но́мер три	Уро́к но́мер три	Урок номер три	Leçon numéro 3 (24/10/2007)
Тре́тий уро́к	Тре́тий уро́к	Третий урок	Troisième leçon
Роди́тельный паде́ж	<i>Роди́тельный паде́ж</i>	<i>Родительный падеж</i>	Le G énitif
У меня́ есть каранда́ш.	<i>У меня́ есть каранда́ш.</i>	<i>У меня есть карандаш.</i>	J'ai un crayon.
У тебя́ есть каранда́ш.	<i>У тебя́ есть каранда́ш.</i>	<i>У тебя есть карандаш.</i>	Tu as un crayon.
У него́ есть каранда́ш.	<i>У него́ есть каранда́ш.</i>	<i>У него есть карандаш.</i>	Il a un crayon.
У неё́ есть каранда́ш.	<i>У неё́ есть каранда́ш.</i>	<i>У неё есть карандаш.</i>	Elle a un crayon.
У нас есть каранда́ш.	<i>У нас есть каранда́ш.</i>	<i>У нас есть карандаш.</i>	Nous avons un crayon.
У вас есть каранда́ш.	<i>У вас есть каранда́ш.</i>	<i>У вас есть карандаш.</i>	Vous avez un crayon.
У них́ есть каранда́ш.	<i>У них́ есть каранда́ш.</i>	<i>У них есть карандаш.</i>	Ils, elles ont un crayon.
У меня́ нет каранда́ша.	<i>У меня́ нет каранда́ша.</i>	<i>У меня нет карандаша.</i>	Je n'ai pas de crayon.
У меня́ небольшо́го книг.	<i>У меня́ небольшо́го книг.</i>	<i>У меня немного книг.</i>	J'ai quelques livres.
маши́на, маши́ны	<i>маши́на, маши́ны</i>	<i>машина, машины</i>	voiture (N ominatif), voiture (G énitif)
ры́ба, ры́бы	<i>ры́ба, ры́бы</i>	<i>рыба, рыбы</i>	poisson (N), poisson (G)
соба́ка, соба́ки	<i>соба́ка, соба́ки</i>	<i>собака, собаки</i>	chien (N), chien (G)
тетра́дь, тетра́ди	<i>тетра́дь, тетра́ди</i>	<i>тетрадь, тетради</i>	cahier (N Fé ^{m.}), cahier (G Fé ^{m.})
кот, котá	<i>кот, котá</i>	<i>кот, котá</i>	chat (N), chat (G)
стул, сту́ла	<i>стул, сту́ла</i>	<i>стул, стула</i>	chaise (N), chaise (G)
молоко́, молоко́á	<i>молоко́, молоко́á</i>	<i>молоко, молока</i>	lait (N), lait (G)
яблоко, яблока, я́блок	<i>яблоко, яблока, я́блок</i>	<i>яблоко, яблока, я́блок</i>	pomme (N), pomme (G), pommes (G)
Предло́жный паде́ж	<i>Предло́жный паде́ж</i>	<i>Предложный падеж</i>	Le L ocatif
Я тебе́ об́ этом говори́л.	<i>Я тебе́ об́ этом говори́л.</i>	<i>Я тебе об́ этом говорил.</i>	Je t'en ai parlé (à toi: D atif).
Я тебя́ не ви́жу.	<i>Я тебя́ не ви́жу.</i>	<i>Я тебя не вижу.</i>	Je ne te vois pas (toi: A ccusatif = G)

О ком ? <i>О ком ?</i>		<i>О ком ?</i> À qui ?	
О ком ты думаешь ? <i>О ком ты думаешь ?</i>		<i>О ком ты думаешь ?</i> À qui penses-tu ?	
Я думаю о моём друге. <i>Я думаю о моём друге.</i>		<i>Я думаю о моём друге.</i> Je pense à mon ami.	
О чём ? <i>О чём ?</i>		<i>О чём ?</i> À quoi ?	
О чём ты думаешь ? <i>О чём ты думаешь ?</i>		<i>О чём ты думаешь ?</i> À quoi penses-tu ?	
Я думаю о моей работе. <i>Я думаю о моей работе.</i>		<i>Я думаю о моей работе.</i> Je pense à mon travail.	
кошка <i>кошка</i>		<i>кошка</i> chat (nom générique), chatte	
бабушка, У бабушки... <i>бабушка, У бабушки...</i>		<i>бабушка, У бабушки...</i> grand-mère, Ma grand-mère à...	
Анна, У Анны... <i>Анна, У Анны...</i>		<i>Анна, У Анны...</i> Anna, Anna a...	
Олэг, У Олэга... <i>Олэг, У Олэга...</i>		<i>Олэг, У Олэга...</i> Oleg, Oleg a...	
Ива́н, У Ива́на... <i>Ива́н, У Ива́на...</i>		<i>Иван, У Ивана...</i> Ivan, Ivan a...	
Свой <i>Свой</i>		<i>Свой</i> Appartenance (cas obliques)	
Я кончаю свою работу. <i>Я кончаю свою работу.</i>		<i>Я кончаю свою работу.</i> Je finis mon travail.	
Ты кончаешь свою работу. <i>Ты кончаешь свою работу.</i>		<i>Ты кончаешь свою работу.</i> Tu finis ton travail.	
Он, она кончает свою работу. <i>Он, она кончает свою работу.</i>		<i>Он, она кончает свою работу.</i> Il, elle finit son travail.	
Мы кончаем свою работу. <i>Мы кончаем свою работу.</i>		<i>Мы кончаем свою работу.</i> Nous finissons notre travail.	
Вы кончаете свою работу. <i>Вы кончаете свою работу.</i>		<i>Вы кончаете свою работу.</i> Vous finissez votre travail.	
Они кончают свою работу. <i>Они кончают свою работу.</i>		<i>Они кончают свою работу.</i> Ils, elles finissent leur travail.	
Это свой человек. <i>Это свой человек.</i>		<i>Это свой человек.</i> Il est des nôtres.	
своему брату <i>своему брату</i>		<i>своему брату</i> à son frère (à lui: Datif)	
твоему брату <i>твоему брату</i>		<i>твоему брату</i> à ton frère (à toi: Datif)	
У них есть мой телефон ? <i>У них есть мой телефон ?</i>		<i>У них есть мой телефон ?</i> Ont-ils mon numéro de téléphone ?	
У меня нет вина,... <i>У меня нет вина,...</i>		<i>У меня нет вина,...</i> Je n'ai pas de vin...	

...но у меня́ есть ко́фе.	...но у меня́ есть ко́фе.	...но у меня́ есть кофе.	...mais j'ai du café.
но	но	но	mais (restriction, transition)
У меня́ нет ни соба́ки, ни ко́шки.	У меня́ нет ни соба́ки, ни ко́шки.	У меня́ нет ни соба́ки, ни ко́шки.	Je n'ai ni chien ni chat.
нет ни..., ни...	нет ни..., ни...	нет ни..., ни...	ni...ni
пого́да	пого́да	погода	le temps (qu'il fait)
вре́мя	вре́мя	время	le temps (qui passe)
темп	темп	темп	le temps, la cadence, le rythme
Скажи́те пожа́луйста,...	Скажи́те пожа́луйста,...	Скажите пожа́луйста,...	Dites-moi s'il vous plaît...
...ко́торый час ?	...ко́торый час ?	...который час ?	...quelle heure est-il ?
у́тро, у́тра, у́тром	у́тро, у́тра, у́тром	утро, утра, утром	matin (N), matin (G), matin (I)
день, дня, днём	день, дня, днём	день, дня, днём	jour (N), jour (G), jour (I)
вече́р, вече́ра, вече́ром	вече́р, вече́ра, вече́ром	вечер, вечера, вечером	soir (N), soir (G), soir (I)
ночь, но́чи, но́чью	ночь, но́чи, но́чью	ночь, ночи, ночью	nuit (N), nuit (G), nuit (I)
по́лдень	по́лдень	полдень	midi
по́лночь	по́лночь	полночь	minuit
ра́но, ра́но у́тром	ра́но, ра́но у́тром	рано, рано утром	tôt, tôt le matin
по́здно, по́здно вече́ром	по́здно, по́здно вече́ром	поздно, поздно вечером	tard, tard le soir
три часá дня	три часá дня	три часа дня	trois heures de l'après-midi
три часá но́чи	три часá но́чи	три часа ночи	trois heures du matin
при́зрак но́чи	при́зрак но́чи	призрак ночи	le fantôme de minuit
Часы́ про́были по́лночь.	Часы́ про́были по́лночь.	Часы́ про́были полночь.	L'horloge a sonné minuit.
со́лнце	со́лнце	солнце	soleil (le л n'est pas prononcé)
со́льнышко	со́льнышко	солнышко	petit-soleil (le л est prononcé)

со́лнечный	<i>со́лнечный</i>	<i>солнечный</i>	enseillé (le л est prononcé)
со́лнечный день	<i>со́лнечный день</i>	<i>солнечный день</i>	une journée ensoléillée
дождь, снег	<i>дождь, снег</i>	<i>дождь, снег</i>	la pluie, la neige
дождли́вый день	<i>дождли́вый день</i>	<i>дождливый день</i>	une journée pluvieuse
дождли́вая погóда	<i>дождли́вая погóда</i>	<i>дождливая погода</i>	un temps pluvieux
сне́жная бу́ря	<i>сне́жная бу́ря</i>	<i>снежная буря</i>	une tempête de neige
доро́га, покрýтая сне́гом	<i>доро́га, покрýтая сне́гом</i>	<i>дорога, покрытая снегом</i>	une route couverte de neige
кры́ша, покрýтая сне́гом	<i>кры́ша, покрýтая сне́гом</i>	<i>крыша, покрытая снегом</i>	un toit couvert de neige
дерéвья, покрýтые сне́гом	<i>дерéвья, покрýтые сне́гом</i>	<i>деревья, покрытые снегом</i>	des arbres couverts de neige
дéрево, дерéвья	<i>дéрево, дерéвья</i>	<i>дерево, деревья</i>	arbre, arbres
кали́на	<i>кали́на</i>	<i>калина</i>	la Viorne obier ou Boule de neige
кали́нка	<i>кали́нка</i>	<i>каминка</i>	petite Viorne obier (petit arbuste)
берéза	<i>берéза</i>	<i>берёза</i>	bouleau
берéзка	<i>берéзка</i>	<i>берёзка</i>	petit bouleau
ель	<i>ель</i>	<i>ель</i>	sapin
éлка	<i>éлка</i>	<i>ёлка</i>	petit sapin
ряби́на	<i>ряби́на</i>	<i>рябина</i>	sorbier
и́ва	<i>и́ва</i>	<i>ива</i>	saule
вéник	<i>вéник</i>	<i>веник</i>	fouet de branches de bouleau: sauna
Уро́к нóмер четы́ре	<i>Уро́к нóмер четы́ре</i>	<i>Урок номер четыре</i>	Leçon numéro 4 (09/01/2008)
Четвё́ртый уро́к	<i>Четвё́ртый уро́к</i>	<i>Четвёртый урок</i>	Quatrième leçon
Имени́тельный паде́ж	<i>Имени́тельный паде́ж</i>	<i>Именительный падеж</i>	Le N ominatif
Мой брат чита́ет.	<i>Мой брат чита́ет.</i>	<i>Мой брат читает.</i>	Mon frère lit.

Эта де́вушка – краси́вая.	<i>Эта де́вушка – краси́вая.</i>	<i>Эта девушка – красивая.</i>	Cette jeune fille est belle.
Это окно́ – большо́е.	<i>Это окно́ – большо́е.</i>	<i>Это окно – большое.</i>	Cette fenêtre est grande.
Эти де́вушки – краси́вые.	<i>Эти де́вушки – краси́вые.</i>	<i>Эти девушки – красивые.</i>	Ces jeunes filles sont belles.
Эти о́кна – большо́ие.	<i>Эти о́кна – большо́ие.</i>	<i>Эти окна – большие.</i>	Ces fenêtres sont grandes.
рисова́ть/нарисова́ть	<i>рисова́ть/нарисова́ть</i>	<i>рисовать/нарисовать</i>	dessiner (faire un dessin artistique)
Де́вочка рису́ет.	<i>Де́вочка рису́ет.</i>	<i>Девочка рисует.</i>	La petite fille dessine.
Де́вочка рисо́вала.	<i>Де́вочка рисо́вала.</i>	<i>Девочка рисовала.</i>	La petite fille dessinait.
спать/поспа́ть	<i>спать/поспа́ть</i>	<i>спать/поспать</i>	dormir
Кот спит.	<i>Кот спит.</i>	<i>Кот спит.</i>	Le chat (mâle) dort.
Кот спал.	<i>Кот спал.</i>	<i>Кот спал.</i>	Le chat (mâle) dormait.
Соба́ка спала́.	<i>Соба́ка спала́.</i>	<i>Собака спала.</i>	Le chien dormait.
шуме́ть/зашуме́ть/пошуме́ть	<i>шуме́ть/зашуме́ть/пошуме́ть</i>	<i>шуметь/зашуметь/пошуметь</i>	faire du bruit
Мо́ре шуми́т.	<i>Мо́ре шуми́т.</i>	<i>Море шумит.</i>	La mer fait du bruit.
Мо́ре шумело́.	<i>Мо́ре шумело́.</i>	<i>Море шумело.</i>	La mer faisait du bruit.
расти́/вы́расти	<i>расти́/вы́расти</i>	<i>расти/вырасти</i>	grandir, pousser
Де́рево расти́т.	<i>Де́рево расти́т.</i>	<i>Дерево растит.</i>	L'arbre pousse.
Де́рево росло́.	<i>Де́рево росло́.</i>	<i>Дерево росло.</i>	L'arbre poussait.
Дере́вья расту́т.	<i>Дере́вья расту́т.</i>	<i>Деревья растут.</i>	Les arbres poussent.
Дере́вья росли́.	<i>Дере́вья росли́.</i>	<i>Деревья росли.</i>	Les arbres poussaient.
Ири́на/И́ра	<i>Ири́на/И́ра</i>	<i>Ирина/Ира</i>	Irène
Ири́на росла́ в Каза́хстане.	<i>Ири́на росла́ в Каза́хстане.</i>	<i>Ирина росла в Казахстане.</i>	Irène est née au Kazakhstan.
Анри́ рос во Фра́нции.	<i>Анри́ рос во Фра́нции.</i>	<i>Анри рос во Франции.</i>	Henri est né en France.
способный	<i>способный</i>	<i>способный</i>	doué, capable (apte)

Са́ша – учи́тель.	<i>Са́ша – учи́тель.</i>	<i>Са́ша – учи́тель.</i>	Sacha est professeur.
Мой дире́ктор – тала́нтливый	<i>Мой дире́ктор – тала́нтливый</i>	<i>Мой дире́ктор – тала́нтливый</i>	Mon directeur a du talent.
Э́тот день – жа́ркий, те́плый.	<i>Э́тот день – жа́ркий, те́плый.</i>	<i>Э́тот день – жа́ркий, те́плый.</i>	Cette journée est très chaude, tiède.
Э́та кни́га – то́лстая.	<i>Э́та кни́га – то́лстая.</i>	<i>Э́та кни́га – то́лстая.</i>	Ce livre est épais.
Э́та кни́га – то́нкая.	<i>Э́та кни́га – то́нкая.</i>	<i>Э́та кни́га – то́нкая.</i>	Ce livre est mince.
Това́рищи! Мы иде́м ве́рным путе́м!	<i>Това́рищи! Мы иде́м ве́рным путе́м!</i>	<i>Това́рищи! Мы иде́м ве́рным путе́м!</i>	Camarades! Ns suivons la juste voie!
Же́нщина! Разреши́те пройти́!	<i>Же́нщина! Разреши́те пройти́!</i>	<i>Же́нщина! Разреши́те пройти́!</i>	Femme ! Permettez que je passe !
Кака́я вре́дная же́нщина!	<i>Кака́я вре́дная же́нщина!</i>	<i>Какая вредная женщина!</i>	Quelle mauvaise femme !
Кака́я вре́дная ба́ба!	<i>Кака́я вре́дная ба́ба!</i>	<i>Какая вредная баба!</i>	Quelle mauvaise femme !
мужи́к	<i>мужи́к</i>	<i>мужи́к</i>	paysan, gars, mec
Пришли́ мужи́ки.	<i>Пришли́ мужи́ки.</i>	<i>Пришли́ мужи́ки.</i>	Les paysans sont arrivés.
Ей мужи́к! Иди́ сюда́!	<i>Ей мужи́к! Иди́ сюда́!</i>	<i>Ей мужи́к! Иди́ сюда́!</i>	Eh mon gars ! Viens ici !
КОТ	<i>кот</i>	<i>кот</i>	chat mâle (Masculin)
Я ви́жу кота́.	<i>Я ви́жу кота́.</i>	<i>Я ви́жу кота́.</i>	Je vois le chat. (Acc. Animé=Génitif)
дом, дома́	<i>дом, дома́</i>	<i>дом, дома́</i>	maison, maisons (Masculin)
Я ви́жу дом.	<i>Я ви́жу дом.</i>	<i>Я ви́жу дом.</i>	Je vois la maison.
гни́га, кни́ги	<i>гни́га, кни́ги</i>	<i>гни́га, кни́ги</i>	livres, livres (Féminin)
Я ви́жу гни́гу.	<i>Я ви́жу гни́гу.</i>	<i>Я ви́жу гни́гу.</i>	Je vois le livre.
о́зеро, озе́ра	<i>о́зеро, озе́ра</i>	<i>о́зеро, озе́ра</i>	lac, lacs (Neutre)
Я ви́жу о́зеро.	<i>Я ви́жу о́зеро.</i>	<i>Я ви́жу о́зеро.</i>	Je vois le lac.
Я ви́жу большо́го кота́.	<i>Я ви́жу большо́го кота́.</i>	<i>Я ви́жу большо́го кота́.</i>	Je vois un grand chat. (A Animé=G)
Я ви́жу большо́й дом.	<i>Я ви́жу большо́й дом.</i>	<i>Я ви́жу большо́й дом.</i>	Je vois une grande maison.
Я ви́жу большо́ую кни́гу.	<i>Я ви́жу большо́ую кни́гу.</i>	<i>Я ви́жу большо́ую кни́гу.</i>	Je vois un grand livre.

Я ви́жу больш ^о е о́зеро.	<i>Я ви́жу больш^ое о́зеро.</i>	<i>Я вижу большое озеро.</i>	Je vois un grand lac.
Я ви́жу больш ^и х кот ^о в.	<i>Я ви́жу больш^их кот^ов.</i>	<i>Я вижу больших котов.</i>	Je vois des grands chats (A A=G)
Я ви́жу больш ^и е кни́ги.	<i>Я ви́жу больш^ие кни́ги.</i>	<i>Я вижу большие книги.</i>	Je vois des grands livres.
Я ви́жу больш ^и е дом ^а .	<i>Я ви́жу больш^ие дом^а.</i>	<i>Я вижу большие дома.</i>	Je vois des grandes maisons.
Я ви́жу больш ^и е озёра.	<i>Я ви́жу больш^ие озёра.</i>	<i>Я вижу большие озёра.</i>	Je vois des grands lacs.
Урок номер пять	Урок номер пять	Урок номер пять	Leçon numéro 5 (16/01/2008)
Пятый урок	Пятый урок	Пятый урок	Cinquième leçon
Гни́га – откры́та.	<i>Гни́га – откры́та.</i>	<i>Книга – открыта.</i>	Le livre est ouvert.
Обе́д – о́чень вску́сний.	<i>Обе́д – о́чень вску́сний.</i>	<i>Обед – очень вкусный.</i>	Le déjeuner est délicieux.
Я гуля́ю.	<i>Я гуля́ю.</i>	<i>Я гуляю.</i>	Je me promène.
Эта де́вушка зна́ет мою́ подру́гу.	<i>Эта де́вушка зна́ет мою́ подру́гу.</i>	<i>Эта девушка знает мою подругу.</i>	Cette jeune fille connaît mon amie.
Что вы чита́ете ?	<i>Что вы чита́ете ?</i>	<i>Что вы читаете ?</i>	Que lisez-vous ?
Эта моя́ кни́га.	<i>Эта моя́ кни́га.</i>	<i>Эта моя книга.</i>	C'est mon livre.
игра́ть на скри́пке	<i>игра́ть на скри́пке</i>	<i>играть на скрипке</i>	jouer du violon (на + Locatif)
Мой друго́й дед был крестья́нин.	<i>Мой друго́й дед был крестья́нин.</i>	<i>Мой другой дед был крестьянин.</i>	Mon autre grand-père était paysan.
Мой автомоби́ль – бе́лый.	<i>Мой автомоби́ль – бе́лый.</i>	<i>Мой автомобиль – белый.</i>	Ma voiture est blanche.
Мой дом – же́лтый.	<i>Мой дом – же́лтый.</i>	<i>Мой дом – жёлтый.</i>	Ma maison est jaune.
Ма́лши, же́нщина !	<i>Ма́лши, же́нщина !</i>	<i>Мамши, женщина !</i>	Tais-toi, femme !
морс, морсы́	<i>морс, морсы́</i>	<i>морс, морсы</i>	boisson fraîche (canneberge et eau)
украи́нские морсы́	<i>украи́нские морсы́</i>	<i>украинские морсы</i>	boissons fraîches ukrainiennes
за́пад	<i>за́пад</i>	<i>запад</i>	Ouest
восто́к	<i>восто́к</i>	<i>восток</i>	Est
са́мое дре́внее о́зеро	<i>са́мое дре́внее о́зеро</i>	<i>самое древнее озеро</i>	le lac le plus ancien

равнина	<i>равнина</i>	<i>равнина</i>	plaine
Западно-Сибирская Равнина	<i>Западно-Сибирская Равнина</i>	<i>Западно-Сибирская Равнина</i>	la Plaine de la Sibérie-Ouest
гора, горы	<i>гора, горы</i>	<i>гора, горы</i>	montagne
горный	<i>горный</i>	<i>горный</i>	montagneux
горные массивы	<i>горные массивы</i>	<i>горные массивы</i>	massifs montagneux
защищать/защитить	<i>защищать/защитить</i>	<i>защищать/защитить</i>	protéger
Тихий океан	<i>Тихий океан</i>	<i>Тихий океан</i>	l'océan Pacifique
горячий	<i>горячий</i>	<i>горячий</i>	(très) chaud (pour des liquides)
природа	<i>природа</i>	<i>природа</i>	la nature
разнообразный	<i>разнообразный</i>	<i>разнообразный</i>	varié
тундра	<i>тундра</i>	<i>тундра</i>	tundra
степ	<i>степ</i>	<i>степ</i>	steppe
тайга	<i>тайга</i>	<i>тайга</i>	taïga
лесостепь	<i>лесостепь</i>	<i>лесостепь</i>	forêt-steppe, steppe coupée de forêts
полезные ископаемые	<i>полезные ископаемые</i>	<i>полезные ископаемые</i>	ressources minières, minéraux
зверь, звери	<i>зверь, звери</i>	<i>зверь, звери</i>	bête sauvage
пять звери	<i>пять звери</i>	<i>пять звери</i>	cinq bêtes sauvages (Génitif Pluriel)
птица, птицы	<i>птица, птицы</i>	<i>птица, птицы</i>	oiseau
пять птиц	<i>пять птиц</i>	<i>пять птиц</i>	cinq oiseaux (Génitif Pluriel)
уссурийский тигр	<i>уссурийский тигр</i>	<i>уссурийский тигр</i>	le tigre de l'Oussouri (Chine-Russie)
валенок, валенки	<i>валенок, валенки</i>	<i>валенок, валенки</i>	botte en feutre pressé très chaude
пять валенок	<i>пять валенок</i>	<i>пять валенок</i>	cinq bottes en feutre (Génitif Pluriel)
галюша, галюши	<i>галюша, галюши</i>	<i>галюша, галюши</i>	bout de botte en caoutchouc

Винительный Падеж	<i>Винительный Падеж</i>	<i>Винительный Падеж</i>	L'Accusatif
Женщина любит свою работу.	<i>Женщина любит свою работу.</i>	<i>Женщина любит свою работу.</i>	La femme aime son travail.
Она готовит обед.	<i>Она готовит обед.</i>	<i>Она готовит обед.</i>	Elle prépare le déjeuner (de midi).
Я люблю сад.	<i>Я люблю сад.</i>	<i>Я люблю сад.</i>	J'aime le jardin.
Я вижу озеро.	<i>Я вижу озеро.</i>	<i>Я вижу озеро.</i>	Je vois le lac.
Я пишу письмо.	<i>Я пишу письмо.</i>	<i>Я пишу письмо.</i>	J'écris une lettre.
Я люблю море.	<i>Я люблю море.</i>	<i>Я люблю море.</i>	J'aime la mer
Я люблю котá.	<i>Я люблю котá.</i>	<i>Я люблю котá.</i>	J'aime le chat. (A=G pour Animés)
Я вижу тигра.	<i>Я вижу тигра.</i>	<i>Я вижу тигра.</i>	Je vois le tigre. (A=G pour Animés)
самогон	<i>самогон</i>	<i>самогон</i>	alcool artisanal, tord-boyaux
напарник	<i>напарник</i>	<i>напарник</i>	coéquipier, compagnon
Я больше не буду. (Фильм, 1975)	<i>Я больше не буду. (Фильм, 1975)</i>	<i>Я больше не буду. (Фильм, 1975)</i>	Film de l'époque soviétique (1975)
Урок номер шесть	<i>Урок номер шесть</i>	<i>Урок номер шесть</i>	Leçon numéro 6 (06/02/2008)
Шестой урок	<i>Шестой урок</i>	<i>Шестой урок</i>	Sixième leçon
Антонимы	<i>Антонимы</i>	<i>Антонимы</i>	Antonymes
плохо ≠ хорошо	<i>плохо ≠ хорошо</i>	<i>плохо ≠ хорошо</i>	mal, mauvais ≠ bien, bon
жарко ≠ холодно	<i>жарко ≠ холодно</i>	<i>жарко ≠ холодно</i>	chaud ≠ froid
весело ≠ грустно	<i>весело ≠ грустно</i>	<i>весело ≠ грустно</i>	joyeux ≠ triste
скучно ≠ не скучно	<i>скучно ≠ не скучно</i>	<i>скучно ≠ не скучно</i>	ennuyeux ≠ pas ennuyeux
надо ≠ не надо	<i>надо ≠ не надо</i>	<i>надо ≠ не надо</i>	il faut ≠ il ne faut pas (nécessité)
нужно ≠ не нужно	<i>нужно ≠ не нужно</i>	<i>нужно ≠ не нужно</i>	il faut ≠ il ne faut pas (nécessité)
Мне плохо.	<i>Мне плохо.</i>	<i>Мне плохо.</i>	Je ne me sens pas bien.
Тебе хорошо.	<i>Тебе хорошо.</i>	<i>Тебе хорошо.</i>	Tu te sens bien.

Ему́ жа́рко.	<i>Ему́ жа́рко.</i>	<i>Ему жарко.</i>	Il a chaud.
Ей хо́лодно.	<i>Ей хо́лодно.</i>	<i>Ей холодно.</i>	Elle a froid.
Нам ве́село.	<i>Нам ве́село.</i>	<i>Нам весело.</i>	Nous sommes joyeux.
Вам ску́чно.	<i>Вам ску́чно.</i>	<i>Вам скучно.</i>	Vous vous ennuyez.
Им гру́стно.	<i>Им гру́стно.</i>	<i>Им грустно.</i>	Ils, elles sont tristes
На́до бы верну́ться домо́й.	<i>На́до бы верну́ться домо́й.</i>	<i>Надо бы вернуться домой.</i>	Il faudrait rentrer à la maison.
Мне на́до в магази́н.	<i>Мне на́до в магази́н.</i>	<i>Мне надо в магазин.</i>	Il me faut aller au magasin.
Ему́ мо́жно есть конфе́ты.	<i>Ему́ мо́жно есть конфе́ты.</i>	<i>Ему можно есть конфеты.</i>	Il peut manger des bonbons. (Perm.)
Мо́жно мне ?	<i>Мо́жно мне ?</i>	<i>Можно мне ?</i>	Vous permettez ?
Мо́жно войти́ ?	<i>Мо́жно войти́ ?</i>	<i>Можно войти ?</i>	Je peux entrer ?
Мо́жно. Входи́те.	<i>Мо́жно. Входи́те.</i>	<i>Можно. Входите.</i>	Oui. Entrez.
Здесь нельзя́ кури́ть.	<i>Здесь нельзя́ кури́ть.</i>	<i>Здесь нельзя курить.</i>	Il est interdit de fumer ici.
Ей нельзя́ по́здно гуля́ть.	<i>Ей нельзя́ по́здно гуля́ть.</i>	<i>Ей нельзя поздно гулять.</i>	Elle ne doit pas sortir tard le soir.
Мне сего́дня не́когда.	<i>Мне сего́дня не́когда.</i>	<i>Мне сегодня некогда.</i>	Aujourd'hui, je n'ai pas le temps.
Нам не́когда...	<i>Нам не́когда...</i>	<i>Нам некогда...</i>	Nous n'avons pas le temps de...
Ка́ждый челове́к до́лжен рабо́тать.	<i>Ка́ждый челове́к до́лжен рабо́тать.</i>	<i>Каждый человек должен работать.</i>	Chaque homme doit travailler.
Она́ должна́ была́ поня́ть э́то сразу.	<i>Она́ должна́ была́ поня́ть э́то сразу.</i>	<i>Она должна была понять это сразу.</i>	Elle a dû comprendre ça d'un coup.
Они́ должны́ бу́дут купи́ть биле́ты.	<i>Они́ должны́ бу́дут купи́ть биле́ты.</i>	<i>Они должны будут купить билеты.</i>	Ils devront acheter leurs billets.
го́рло	<i>го́рло</i>	<i>горло</i>	gorge
живо́т	<i>живо́т</i>	<i>живот</i>	ventre
спина́	<i>спина́</i>	<i>спина</i>	dos
Вопроси́тельные Сло́ва	<i>Вопроси́тельные Сло́ва</i>	<i>Вопросительные Слова</i>	Mots interrogatifs
Кто ?	<i>Кто ?</i>	<i>Кто ?</i>	Qui ?

Что ? <i>Что ?</i>		<i>Что ?</i> Quoi ?	
Какой, какая, какое, какие ? <i>Какой, какая, какое, какие ?</i>		<i>Какой, какая, какое, какие ?</i> Quel ? Quelle ? Quel ? Quel(les) ?	
Сколько ? <i>Сколько ?</i>		<i>Сколько ?</i> Combien ?	
Где ? <i>Где ?</i>		<i>Где ?</i> Où ? (Sans mouvement)	
Куда ? <i>Куда ?</i>		<i>Куда ?</i> Où ? (Dans quelle direction ?)	
Когда ? <i>Когда ?</i>		<i>Когда ?</i> Quand ?	
Какой этот город ? <i>Какой этот город ?</i>		<i>Какой этот город ?</i> Quel est le nom de cette ville ?	
Какая эта улица ? <i>Какая эта улица ?</i>		<i>Какая эта улица ?</i> Quel est le nom de cette rue ?	
Урок номер семь	Урок номер семь	Урок номер семь	Leçon numéro 7 (13/02/2008)
Седьмой урок	Седьмой урок	Седьмой урок	Septième leçon
Кто это сделал ? <i>Кто это сделал ?</i>		<i>Кто это сделал ?</i> Qui a fait ceci ?	
– Это я. – <i>Это я.</i>		– <i>Это я.</i> – C'est moi.	
– Это не я. – <i>Это не я.</i>		– <i>Это не я.</i> – Ce n'est pas moi.	
Что сегодня делаешь ? <i>Что сегодня делаешь ?</i>		<i>Что сегодня делаешь ?</i> Que fais-tu aujourd'hui ?	
Ничего, как обычно. <i>Ничего, как обычно.</i>		<i>Ничего, как обычно.</i> Rien, comme d'habitude.	
Обычно я гуляю... <i>Обычно я гуляю...</i>		<i>Обычно я гуляю...</i> Habituellement, je me promène...	
...в это время. <i>...в это время.</i>		<i>...в это время.</i> ...par ce temps.	
почему <i>почему</i>		<i>почему</i> pourquoi (cause), à cause de quoi	
зачем <i>зачем</i>		<i>зачем</i> pourquoi (but), dans quel but	
Почему ты это сделал ? <i>Почему ты это сделал ?</i>		<i>Почему ты это сделал ?</i> Pourquoi as-tu fait ceci ?	
Зачем ты это сделал ? <i>Зачем ты это сделал ?</i>		<i>Зачем ты это сделал ?</i> Dans quel but as-tu fait ceci ?	
хотеть/захотеть <i>хотеть/захотеть</i>		<i>хотеть/захотеть</i> vouloir de qqch (+ Génitif)	
Потому что я этого хотел. <i>Потому что я этого хотел.</i>		<i>Потому что я этого хотел.</i> Parce que je voulais ceci.	

Я хочу́ супа. <i>Я хочу́ супа.</i>	<i>Я хочу́ супа.</i>	Je veux de la soupe (+ Génitif Sing.).
Я хочу́ яблок. <i>Я хочу́ яблок.</i>	<i>Я хочу́ яблок.</i>	Je veux des pommes (+ Génitif Plur.)
младенец <i>младенец</i>	<i>младенец</i>	bébé (de 0 à ~ 6 mois → marche)
ребёнок, дети <i>ребёнок, дети</i>	<i>ребёнок, дети</i>	enfant, enfants
подросток <i>подросток</i>	<i>подросток</i>	adolescent
врослый <i>врослый</i>	<i>врослый</i>	adulte
банк, банка, банок <i>банк, банка, банок</i>	<i>банк, банка, банок</i>	banque, banque (GS), banques (GP)
Это русская газета. <i>Это русская газета.</i>	<i>Это русская газета.</i>	C'est un journal russe.
Я люблю́ русские газеты. <i>Я люблю́ русские газеты.</i>	<i>Я люблю́ русские газеты.</i>	J'aime les journaux russes.
Дайте мне русских газет. <i>Дайте мне русских газет.</i>	<i>Дайте мне русских газет.</i>	Donnez-moi des journaux russes-GP
вѣрить/повѣрить <i>вѣрить/повѣрить</i>	<i>вѣрить/повѣрить</i>	croire qqn, qqch (+ Datif)
Я вѣрю русским газетам. <i>Я вѣрю русским газетам.</i>	<i>Я вѣрю русским газетам.</i>	Je crois les journaux russes-Datif P.
Эврика ! <i>Эврика !</i>	<i>Эврика !</i>	Eurêka !
Урок номер восемь	Урок номер восемь	Leçon numéro 8 (20/02/2008)
Восьмой урок	Восьмой урок	Huitième leçon
Как жаль ! <i>Как жаль !</i>	<i>Как жаль !</i>	Comme c'est dommage !
К сожалѣнию... <i>К сожалѣнию...</i>	<i>К сожалѣнию...</i>	Malheureusement...
Краткие Формы Прилагательного <i>Краткие Формы Прилагательного</i>	<i>Краткие Формы Прилагательного</i>	Les Formes Courtes de l'Adjectif
Закрыто. <i>Закрыто.</i>	<i>Закрыто.</i>	Fermé. (Neutre utilisé par défaut)
Дверь – закрыта. <i>Дверь – закрыта.</i>	<i>Дверь – закрыта.</i>	La porte est fermée.
Дверь – открыта. <i>Дверь – открыта.</i>	<i>Дверь – открыта.</i>	La porte est ouverte.
Ресторан – закрыт. <i>Ресторан – закрыт.</i>	<i>Ресторан – закрыт.</i>	Le restaurant est fermé.
Ресторан – открыт. <i>Ресторан – открыт.</i>	<i>Ресторан – открыт.</i>	Le restaurant est ouvert.

Завтра школа – закрыта.	<i>Завтра школа – закрыта.</i>	<i>Zavtra shkola – zakryta.</i>	Demain, l'école sera fermée.
Фабрика – открыта всю неделю.	<i>Фабрика – открыта всю неделю.</i>	<i>Fabrikа otkryta vsyu nedelyu.</i>	L'usine est ouverte toute la semaine.
занят	<i>занят</i>	<i>занят</i>	occupé
Я сегодня занят.	<i>Я сегодня занят.</i>	<i>Я сегодня занят.</i>	Aujourd'hui, je suis occupé.
Мы рады с вами познакомиться.	<i>Мы рады с вами познакомиться.</i>	<i>Мы рады с вами познакомиться.</i>	Ns sommes ravis de vous connaître.
вкусно	<i>вкусно</i>	<i>вкусно</i>	délicieux
Тебе нравится суп ?	<i>Тебе нравится суп ?</i>	<i>Тебе нравится суп ?</i>	La soupe te plaît ?
– Да, вкусно.	<i>– Да, вкусно.</i>	<i>– Да, вкусно.</i>	Oui, c'est délicieux.
Доволен ли ты работой ?	<i>Доволен ли ты работой ?</i>	<i>Доволен ли ты работой ?</i>	Es-tu content de ton travail ? (+ Inst.)
согласем	<i>согласем</i>	<i>согласем</i>	d'accord (Masculin)
согласна	<i>согласна</i>	<i>согласна</i>	d'accord (Féminin)
согласно	<i>согласно</i>	<i>согласно</i>	d'accord (Neutre)
согласны	<i>согласны</i>	<i>согласны</i>	d'accord (Pluriel)
Придёшь завтра ко мне ?	<i>Придёшь завтра ко мне ?</i>	<i>Придёшь завтра ко мне ?</i>	Tu viens demain chez moi ?
– Да, согласем.	<i>– Да, согласем.</i>	<i>– Да, согласем.</i>	Oui, d'accord.
Девушка – красива.	<i>Девушка – красива.</i>	<i>Девушка – красива.</i>	La jeune fille est belle.
Дорога – длинна.	<i>Дорога – длинна.</i>	<i>Дорога – длинна.</i>	La route est longue.
проходить/пройти	<i>проходить/пройти</i>	<i>проходить/пройти</i>	passer, aller
сюда	<i>сюда</i>	<i>сюда</i>	ici (direction)
Проходите сюда.	<i>Проходите сюда.</i>	<i>Проходите сюда.</i>	Passez par ici.
Дайте мне меню пожалуйста.	<i>Дайте мне меню пожалуйста.</i>	<i>Дайте мне меню пожалуйста.</i>	Donnez moi la carte, s'il vous plaît.
книга, книги	<i>книга, книги</i>	<i>книга, книги</i>	un livre, des livres
много книг	<i>много книг</i>	<i>много книг</i>	beaucoup de livres (Génitif Pluriel)

я́блоко, я́блоки	<i>я́блоко, я́блоки</i>	<i>яблоко, яблоки</i>	une pomme, des pommes
мио́го я́блок	<i>мио́го я́блок</i>	<i>много яблок</i>	beaucoup de pommes (Gén. Pluriel)
блю́до	<i>блю́до</i>	<i>блюдо</i>	plat
о́вощные блю́да	<i>о́вощные блю́да</i>	<i>овощные блюда</i>	plats de légumes
мя́сные блю́да	<i>мя́сные блю́да</i>	<i>мясные блюда</i>	plats de viandes
зака́з	<i>зака́з</i>	<i>заказ</i>	commande
зака́зывать/заказа́ть	<i>зака́зывать/заказа́ть</i>	<i>заказывать/заказать</i>	commander, faire faire
Что вы бу́дите зака́зывать ?	<i>Что вы бу́дите зака́зывать ?</i>	<i>Что вы будете заказывать ?</i>	Que voulez-vous commander ?
Что вы бу́дите пить ?	<i>Что вы бу́дите пить ?</i>	<i>Что вы будете пить ?</i>	Que voulez-vous boire ?
немно́го по́зже	<i>немно́го по́зже</i>	<i>немного позже</i>	un peu plus tard
Ещё́ что ?	<i>Ещё́ что ?</i>	<i>Ещё что ?</i>	Quoi encore ? Autre chose ?
пи́цца, две пи́ццы	<i>пи́цца, две пи́ццы</i>	<i>пицца, две пиццы</i>	une pizza, deux pizzas (Génitif Sing.)
апельси́н	<i>апельси́н</i>	<i>апельсин</i>	orange
коко́с	<i>коко́с</i>	<i>кокос</i>	noix de coco
ли́па	<i>ли́па</i>	<i>липа</i>	tilleul
лу́к	<i>лу́к</i>	<i>лук</i>	oignon
сли́ва	<i>сли́ва</i>	<i>слива</i>	prune
ды́ня	<i>ды́ня</i>	<i>дыня</i>	melon
Молодо́й челове́к !	<i>Молодо́й челове́к !</i>	<i>Молодой человек !</i>	Garçon !
Де́вушка !	<i>Де́вушка !</i>	<i>Девушка !</i>	Serveuse !
Сче́т, пожа́луйста !	<i>Сче́т, пожа́луйста !</i>	<i>Счёт, пожалуйста !</i>	L'addition, s'il vous plaît !
кова́ть/подкова́ть	<i>кова́ть/подкова́ть</i>	<i>ковать/подковать</i>	forgier/ferrer (un cheval)
горя́чий	<i>горя́чий</i>	<i>горячий</i>	très chaud

Куй ! <i>Куй !</i>		<i>Куй !</i> Forge !	
Куй желе́зо пока́ горячо. <i>Куй желе́зо пока́ горячо.</i>		<i>Куй желе́зо пока́ горячо.</i>	Il faut battre le fer quand il est chaud.
Глаго́лов <i>Глаго́лов</i>		<i>Глаго́лов</i>	Verbes en –ся
Оконча́ния <i>Оконча́ния</i>		<i>Оконча́ния</i>	Terminaisons
– ся – ся		– ся	à l'infinitif et après consonne
– сь – сь		– сь	après voyelle
нахо́дятся <i>нахо́дятся</i>		<i>нахо́дятся</i>	se trouver
Где ты нахо́дишься ? <i>Где ты нахо́дишься ?</i>		<i>Где ты нахо́дишься ?</i>	Où te trouves-tu ? Où es-tu ?
Я нохожусь о́коло метро́. <i>Я нохожусь о́коло метро́.</i>		<i>Я нохожусь о́коло метро́.</i>	Je me trouve près du métro.
сади́ться <i>сади́ться</i>		<i>сади́ться</i>	s'asseoir
мы́ться <i>мы́ться</i>		<i>мы́ться</i>	se laver
смея́ться <i>смея́ться</i>		<i>смея́ться</i>	rire
одева́ться <i>одева́ться</i>		<i>одева́ться</i>	s'habiller
улыба́ться <i>улыба́ться</i>		<i>улыба́ться</i>	sourire
Я не хочú иди́ти с ва́ми. <i>Я не хочú иди́ти с ва́ми.</i>		<i>Я не хочú иди́ти с ва́ми.</i>	Je ne veux pas aller avec vous.
Урок номер девять	Урок номер девять	Урок номер девять	Leçon numéro 9 (05/03/2008)
Девятый урок	Девятый урок	Девятый урок	Neuvième leçon
Дверь рестора́на – закры́та,.. <i>Дверь рестора́на – закры́та,..</i>		<i>Дверь рестора́на – закры́та,..</i>	La porte du restaurant est fermée..
..а окно́ – откры́то. <i>..а окно́ – откры́то.</i>		<i>..а окно́ – откры́то.</i>	..mais la fenêtre est ouverte.
Ка́жется.. <i>Ка́жется..</i>		<i>Ка́жется..</i>	Il semble que..
..все места́ – заняты́. <i>..все места́ – заняты́.</i>		<i>..все места́ – заняты́.</i>	..toutes les places soient occupées.
Ка́ждую суббо́ту.. <i>Ка́ждую суббо́ту..</i>		<i>Ка́ждую суббо́ту..</i>	Tous les samedis..
..э́тот рестора́н – закры́т. <i>..э́тот рестора́н – закры́т.</i>		<i>..э́тот рестора́н – закры́т.</i>	..ce restaurant est fermé.

В москвѣ..	<i>В москвѣ..</i>	В москве..	À moscou,..
..все музѣи – открыти.	<i>..все музѣи – открыти.</i>	<i>..все музеи – открыти.</i>	..tous les musées sont ouverts
Я очень рад вас видеть.	<i>Я очень рад вас видеть.</i>	<i>Я очень рад вас видеть.</i>	Je suis très content de vous voir.
Мороженое с мѣдом – вкусно.	<i>Мороженое с мѣдом – вкусно.</i>	<i>Мороженое с мѣдом – вкусно.</i>	De la glace au miel, c'est délicieux.
Это блюдо – очень вкусно.	<i>Это блюдо – очень вкусно.</i>	<i>Это блюдо – очень вкусно.</i>	Ce plat est très bon.
Дайте мне ещё, пожалуйста.	<i>Дайте мне ещё, пожалуйста.</i>	<i>Дайте мне ещё, пожалуйста.</i>	Donnez-m'en encore, s'il vous plaît.
Я довольна шашлыком.	<i>Я довольна шашлыком.</i>	<i>Я довольна шашлыком.</i>	Je suis satisfaite des chachliks.
Сегодня она – довольна,..	<i>Сегодня она – довольна,..</i>	<i>Сегодня она – довольна,..</i>	Aujourd'hui, elle est contente,..
..но это не каждый день.	<i>..но это не каждый день.</i>	<i>..но это не каждый день.</i>	..mais ce n'est pas tous les jours.
Я не согласен с этим.	<i>Я не согласен с этим.</i>	<i>Я не согласен с этим.</i>	Je ne suis pas d'accord avec ceci.
суп с грибами	<i>суп с грибами</i>	<i>суп с грибами</i>	soupe aux champignons
картофель, картошка	<i>картофель, картошка</i>	<i>картофель, картошка</i>	pommes de terre, patates
салат из помидоров	<i>салат из помидоров</i>	<i>салат из помидоров</i>	salade de tomates
салат с помидорами	<i>салат с помидорами</i>	<i>салат с помидорами</i>	salade avec des tomates
Заказывать	<i>Заказывать</i>	<i>Заказывать</i>	Commander un repas
– Что вы будете заказывать ?	<i>– Что вы будете заказывать ?</i>	<i>– Что вы будете заказывать ?</i>	Que voulez-vous commander ?
– я возьму салат с помидорами.	<i>– я возьму салат с помидорами.</i>	<i>– я возьму салат с помидорами.</i>	Je prendrai une salade aux tomates.
На первое – щи.	<i>На первое – щи.</i>	<i>На первое – щи.</i>	En premier, de la soupe aux chous.
На второе – пельмени со сметаной.	<i>На второе – пельмени со сметаной.</i>	<i>На второе – пельмени со сметаной.</i>	En second, des péلمenis en crème.
– Что возьмёте на десерт ?	<i>– Что возьмёте на десерт ?</i>	<i>– Что возьмёте на десерт ?</i>	Que prendrez-vous comme dessert ?
– Мороженое, пожалуйста.	<i>– Мороженое, пожалуйста.</i>	<i>– Мороженое, пожалуйста.</i>	Une glace, s'il vous plaît.
– А что вы будете пить ?	<i>– А что вы будете пить ?</i>	<i>– А что вы будете пить ?</i>	Et qu'allez-vous boire ?
– Кофе, пожалуйста.	<i>– Кофе, пожалуйста.</i>	<i>– Кофе, пожалуйста.</i>	Un café, s'il vous plaît.

морóженое..	<i>морóженое..</i>	<i>мороженое..</i>	une glace..
..с кокóсовыми стру́жками	<i>..с кокóсовыми стру́жками</i>	<i>..с кокосовыми стружками</i>	..aux éclats de noix de coco
кокóс	<i>кокóс</i>	<i>кокос</i>	noix de coco
стру́жка	<i>стру́жка</i>	<i>стружка</i>	copeau, limaille, éclat
тёрка	<i>тёрка</i>	<i>тёрка</i>	râpe
тёртый сыр	<i>тёртый сыр</i>	<i>тёртый сыр</i>	fromage râpé
шашлы́к	<i>шашлы́к</i>	<i>шашлык</i>	petits morceaux de mouton rôtis
тэфтели	<i>тэфтели</i>	<i>тефтели</i>	croquettes de viande hâchée
голуцы́	<i>голуцы́</i>	<i>голуцы</i>	feuilles de choux farcis
щи	<i>щи</i>	<i>щи</i>	soupe aux choux
кисель	<i>кисель</i>	<i>кисель</i>	gelée de fruits additionnée de fécule
кулебя́ка, кулебя́ки	<i>кулебя́ка, кулебя́ки</i>	<i>кулебяка, кулебяки</i>	koulibiac
пирожóк, пирожки́	<i>пирожóк, пирожки́</i>	<i>пирожок, пирожки</i>	petit pâté, petit gâteaux
пирожóк с мя́сом	<i>пирожóк с мя́сом</i>	<i>пирожок с мясом</i>	petit pâté à la viande
пирожóк с ма́ком	<i>пирожóк с ма́ком</i>	<i>пирожок с маком</i>	petit pâté aux graines de pavot
кули́ч	<i>кули́ч</i>	<i>кулич</i>	gâteau de Pâques en Russie
Все пти́цы о́чень у́мные.	<i>Все пти́цы о́чень у́мные.</i>	<i>Все птицы очень умные.</i>	Tous les oiseaux sont intelligents.
Урок номер десять	Урок номер десять	Урок номер десять	Leçon numéro 10 (05/03/2008)
Десятый урок	Десятый урок	Десятый урок	Dixième leçon
Имени́тельный Паде́ж	<i>Имени́тельный Паде́ж</i>	<i>Именительный Падеж</i>	Nominatif
Са́ша чита́ет.	<i>Са́ша чита́ет.</i>	<i>Саша читает.</i>	Sacha lit.
Ната́ша – актри́сса.	<i>Ната́ша – актри́сса.</i>	<i>Наташа – актрисса.</i>	Natacha est une actrice.
Мой сосе́д – краси́вый мучжи́на.	<i>Мой сосе́д – краси́вый мучжи́на.</i>	<i>Мой сосед – красивый мужчина.</i>	Mon voisin est un bel homme.

Он женáт.	<i>Он женáт.</i>	Он женат.	Il est marié.
Он холостóй.	<i>Он холостóй.</i>	Он холостой.	Il est célibataire.
Моя сосéдка – красíвая жéнщина.	<i>Моя сосéдка – красíвая жéнщина.</i>	<i>Моя соседка – красивая женщина.</i>	Ma voisine est une belle femme.
Она́ зáмужем.	<i>Она́ зáмужем.</i>	<i>Она замужем.</i>	Elle est mariée.
Она́ не зáмужем.	<i>Она́ не зáмужем.</i>	<i>Она не замужем.</i>	Elle n'est pas mariée.
муж	<i>муж</i>	<i>муж</i>	mari, époux
за мужем	<i>за мужем</i>	<i>за мужем</i>	derrière le mari
Весна́ бóдет хоро́шая.	<i>Весна́ бóдет хоро́шая.</i>	<i>Весна будет хорошая.</i>	Le printemps sera beau.
О́льга ! Иди́ в шко́лу !	<i>О́льга ! Иди́ в шко́лу !</i>	<i>Ольга ! Иди в школу !</i>	Olga ! Va à l'école !
Ка́тя ! Ско́лько вре́мени ?	<i>Ка́тя ! Ско́лько вре́мени ?</i>	<i>Катя ! Сколько времени ?</i>	Katia ! Quelle heure est-il ? (Fam.)
Ка́тя ! Кото́рый час ?	<i>Ка́тя ! Кото́рый час ?</i>	<i>Катя ! Какой час ?</i>	Katia ! Quelle heure est-il ?
Кака́я пого́да была́ вче́ра ?	<i>Кака́я пого́да была́ вче́ра ?</i>	<i>Какая погода была вчера ?</i>	Quel temps faisait-il hier ?
Кака́я пого́да бóдет зáвтра ?	<i>Кака́я пого́да бóдет зáвтра ?</i>	<i>Какая погода будет завтра ?</i>	Quel temps fera-t-il demain ?
Како́й слон !	<i>Како́й слон !</i>	<i>Какой слон !</i>	Quel éléphant ! Quel fou !
Вини́тельный Паде́ж	<i>Вини́тельный Паде́ж</i>	<i>Винительный Падеж</i>	Accusatif
ро́за, купи́ть ро́зу	<i>ро́за, купи́ть ро́зу</i>	<i>роза, купить розу</i>	rose, acheter une rose
смотре́ть телеви́зор	<i>смотре́ть телеви́зор</i>	<i>смотреть телевизор</i>	regarder la télévision
ви́деть о́зеро	<i>ви́деть о́зеро</i>	<i>видеть озеро</i>	voir le lac
шко́ла, иди́ в шко́лу	<i>шко́ла, иди́ в шко́лу</i>	<i>школа, идти в школу</i>	école, aller à l'école
зайти́ за дом	<i>зайти́ за дом</i>	<i>зайти за дом</i>	passer derrière l'école
фа́брика, пойти́ на фа́брику	<i>фа́брика, пойти́ на фа́брику</i>	<i>фабрика, пойти на фабрику</i>	fabrique, aller à la fabrique
залéзть под стол	<i>залéзть под стол</i>	<i>залезть под стол</i>	se mettre sous la table
залéзть в кварти́ру	<i>залéзть в кварти́ру</i>	<i>залезть в квартиру</i>	rentrer par effraction dans un appart.

залеза́ть/залéзть	залеза́ть/залéзть	залеза́ть/залезть	grimper, entrer, se faufiler, s'introduire
стена́, пройти́ сквозь стену́	стена́, пройти́ сквозь стену́	стена, пройти сквозь стену	mur, traverser un mur
про-	про-	про-	préfixe: mouvement à travers qqch
доро́га, перейти́ че́рез доро́гу	доро́га, перейти́ че́рез доро́гу	дорога, перейти через дорогу	route, traverser la route
пере-	пере-	пере-	préfixe: mouvement de traversée
Че́рез	Че́рез	Через	À travers, par-dessus (+ Accusatif)
че́рез лес	че́рез лес	через лес	à travers la forêt
че́рез кана́ву	че́рез кана́ву	через канаву	par-dessus le fossé
че́рез день	че́рез день	через день	tous les deux jours
че́рез час	че́рез час	через час	dans une heure
Родите́льный Паде́ж	Родите́льный Паде́ж	Родительный Падеж	Génitif
портфе́ль	портфе́ль	портфель	cartable, serviette, porte-documents
У меня́ нет портфе́ля.	У меня́ нет портфе́ля.	У меня нет портфеля.	Je n'ai pas de cartable.
Я до́ма.	Я до́ма.	Я дома.	Je suis à la maison.
Дом Кни́ги	Дом Кни́ги	Дом Книги	Maison du Livre
Дом Книг	Дом Книг	Дом Книг	Maison des Livres
У моёй ма́мы – интере́сная рабо́та.	У моёй ма́мы – интере́сная рабо́та.	У моей мамы – интересная работа.	Ma mère a un travail intéressant.
морко́вь	морко́вь	морковь	carotte
У нас нет морко́ви	У нас нет морко́ви	У нас нет моркови	Nous n'avons pas de carotte.
Ма́рков	Ма́рков	Марков	Markov (nom propre)
Предло́жный Паде́ж	Предло́жный Паде́ж	Предложный Падеж	Locatif accentué en –ý
бе́рег	бе́рег	берег	bord, rivage
мо́ст	мо́ст	мост	pont

лес	<i>лес</i>	<i>лес</i>	forêt, bois
пол	<i>пол</i>	<i>пол</i>	plancher
сад	<i>сад</i>	<i>сад</i>	jardin
шкаф	<i>шкаф</i>	<i>шкаф</i>	armoire
угол	<i>угол</i>	<i>угол</i>	coin
на берегу́ краси́вого о́зера	<i>на берегу́ краси́вого о́зера</i>	<i>на берегу́ краси́вого о́зера</i>	au bord d'un beau lac
Я жду тебя́ на мосту́.	<i>Я жду тебя́ на мосту́.</i>	<i>Я жду тебя́ на мосту́.</i>	Je t'attends sur le pont.
В лесу́ мно́го гри́бов,	<i>В лесу́ мно́го гри́бов,</i>	<i>В лесу́ мно́го гри́бов,</i>	Dans la forêt, bcp de champignons.
В саду́ мно́го цвётов.	<i>В саду́ мно́го цвётов.</i>	<i>В саду́ мно́го цвётов.</i>	Dans le jardin, il y a bcp de fleurs.
В углу́ я ви́жу стул.	<i>В углу́ я ви́жу стул.</i>	<i>В углу́ я ви́жу стул.</i>	Dans le coin, je vois une chaise.
На углу́ я тебя́ жду.	<i>На углу́ я тебя́ жду.</i>	<i>На углу́ я тебя́ жду.</i>	Au coin, je t'attends.
уго́л стола́	<i>уго́л стола́</i>	<i>уго́л стола́</i>	coin de table
и́глу	<i>и́глу</i>	<i>и́глу</i>	igloo
Мир Кни́ги	<i>Мир Кни́ги</i>	<i>Мир Кни́ги</i>	Monde du Livre
занима́ть ме́сто в	<i>занима́ть ме́сто в</i>	<i>занимать место в</i>	occuper de la place dans (+ Locatif)
щи	<i>щи</i>	<i>щи</i>	soupe aux choux
капу́ста	<i>капу́ста</i>	<i>капу́ста</i>	choux
чесно́к	<i>чесно́к</i>	<i>чесно́к</i>	ail
со чесно́ком	<i>со чесно́ком</i>	<i>со чесно́ком</i>	à l'ail (со + Instrumental)
ры́ба	<i>ры́ба</i>	<i>ры́ба</i>	poisson
с ры́бой	<i>с ры́бой</i>	<i>с ры́бой</i>	au poisson (с + Instrumental)
филе́ камба́лы	<i>филе́ камба́лы</i>	<i>филе́ камба́лы</i>	filet de barbu
основно́й	<i>основно́й</i>	<i>основно́й</i>	fondamental, essentiel, principal

тесто	<i>тесто</i>		<i>тесто</i>	pâte
мука	<i>мука</i>		<i>мука</i>	farine
масло	<i>масло</i>		<i>масло</i>	beurre, huile
масло растительное	<i>масло растительное</i>		<i>масло растительное</i>	huile végétale
Урок номер одиннадцать	Урок номер одиннадцать		Урок номер одиннадцать	Leçon numéro 11 (23/04/2008)
Одиннадцатый урок	Одиннадцатый урок		Одиннадцатый урок	Onzième leçon
Ирина	<i>Ирина</i>		<i>Ирина</i>	Irène
Арина	<i>Арина</i>		<i>Арина</i>	Arina
Моя поездка в Москву.	<i>Моя поездка в Москву.</i>		<i>Моя поездка в Москву.</i>	Mon voyage à Moscou.
Я провила́ один месяц в Москвѣ.	<i>Я провила́ один месяц в Москвѣ.</i>		<i>Я провила́ один месяц в Москвѣ.</i>	J'ai passé un mois à Moscou.
Это было в марте-апреле.	<i>Это было в марте-апреле.</i>		<i>Это было в марте-апреле.</i>	C'était en mars-avril.
Уже давно я..	<i>Уже давно я..</i>		<i>Уже давно я..</i>	Cela faisait déjà longtemps que je..
..не была́ в Москвѣ весной.	<i>..не была́ в Москвѣ весной.</i>		<i>..не была́ в Москвѣ весной.</i>	..n'avais été à Moscou au printemps.
Пого́да была́ хоро́шая.	<i>Пого́да была́ хоро́шая.</i>		<i>Пого́да была́ хоро́шая.</i>	Le temps était beau.
И я наблюда́ла как распуска́ются..	<i>И я наблюда́ла как распуска́ются..</i>		<i>И я наблюда́ла как распуска́ются..</i>	Et j'ai observé comment ont poussé..
..листья́ на дере́вьях.	<i>..листья́ на дере́вьях.</i>		<i>..листья́ на дере́вьях.</i>	..les feuilles des arbres.
Голубо́е не́бо..	<i>Голубо́е не́бо..</i>		<i>Голубо́е не́бо..</i>	Un ciel bleu..
..и бе́лые ство́лы берёз,..	<i>..и бе́лые ство́лы берёз,..</i>		<i>..и бе́лые ство́лы берёз,..</i>	..et les troncs blancs des bouleaux,..
..что мо́жет быть прекра́снее ?	<i>..что мо́жет быть прекра́снее ?</i>		<i>..что мо́жет быть прекра́снее ?</i>	..que peut-il exister de plus beau ?
Всё это вре́мя я провила́..	<i>Всё это вре́мя я провила́..</i>		<i>Всё это вре́мя я провила́..</i>	Tout ce temps, je l'ai passé..
..с моёй вну́чкой Ари́мой.	<i>..с моёй вну́чкой Ари́мой.</i>		<i>..с моёй вну́чкой Ари́мой.</i>	..avec ma petite fille Arina.
Ей сейча́с почти́ 9 ме́сяцев.	<i>Ей сейча́с почти́ 9 ме́сяцев.</i>		<i>Ей сейча́с почти́ 9 ме́сяцев.</i>	Elle a presque 9 mois maintenant.
Она́ о́чень забавная.	<i>Она́ о́чень забавная.</i>		<i>Она́ о́чень забавная.</i>	Elle est très drôle.

Лéксика	Лéксика	Лексика	Vocabulaire
проводíть/провести́	проводíть/провести́	проводить/провести	passer (le temps)
проходíть/пройти́	проходíть/пройти́	проходить/пройти	passer (à pied)
Я провела́ мно́го вре́мя в Москвѣ.	Я провела́ мно́го вре́мя в Москвѣ.	Я провела много время в Москве.	J'ai passé bcp de temps à Moscou.
весна́	весна́	весна	printemps
весно́й	весно́й	весной	au printemps
наблюда́ть	наблюда́ть	наблюдать	observer
наблюда́ть приро́ду	наблюда́ть приро́ду	наблюдать природу	observer la nature (+Accusatif)
наблюде́ние	наблюде́ние	наблюдение	observation
распуска́ться	распуска́ться	распускаться	s'ouvrir, s'épanouir
лист, ли́стья	лист, ли́стья	лист, листья	feuille, feuilles (d'arbre, de papier)
лист бума́ги	лист бума́ги	лист бумаги	feuille de papier
бума́га	бума́га	бумага	papier
дре́во, дере́вья	дре́во, дере́вья	дерево, деревья	arbre, arbres
ство́л	ство́л	ствол	tronc, canon, tube
в Москвѣ́	в Москвѣ́	в Москве	à Moscou (+Locatif)
берѣ́за	берѣ́за	берёза	bouleau
берѣ́зка	берѣ́зка	берёзка	petit bouleau (jeune fille transformée)
сейча́с	сейча́с	сейчас	maintenant
вну́чка	вну́чка	внучка	petite fille
конфе́та, конфѣ́ты	конфе́та, конфѣ́ты	конфета, конфеты	bonbon, bonbons
коро́бка конфѣ́т	коро́бка конфѣ́т	коробка конфет	boîte de bonbons (+Génitif Pluriel)
караме́ль	караме́ль	карамель	caramel

шоколадная конфёта	<i>шоколадная конфёта</i>	<i>шоколадная конфета</i>	bonbon au chocolat
кондитерские фабрики в Москвѣ	<i>кондитерские фабрики в Москвѣ</i>	<i>кондитерские фабрики в Москве</i>	les confiseries à Moscou
„Красный Октябрь”	<i>„Красный Октябрь”</i>	<i>„Красный Октябрь”</i>	"Octobre Rouge"
„Рот Фронт”	<i>„Рот Фронт”</i>	<i>„Рот Фронт”</i>	"
„Бабаевская”	<i>„Бабаевская”</i>	<i>„Бабаевская”</i>	"
покупать/купить	<i>покупать/купить</i>	<i>покупать/купить</i>	acheter
покупать билѣты..	<i>покупать билѣты..</i>	<i>покупать билеты..</i>	acheter des billets..
..на самолѣт	<i>..на самолѣт</i>	<i>..на самолёт</i>	..d'avion
..на поѣзда	<i>..на поѣзда</i>	<i>..на поезд</i>	..de train
..на автобус	<i>..на автобус</i>	<i>..на автобус</i>	..d'autobus
..на корабль	<i>..на корабль</i>	<i>..на корабль</i>	..de bateau
Ско́лько сто́ит билѣт ?	<i>Ско́лько сто́ит билѣт ?</i>	<i>Сколько стоит билет ?</i>	Combien coûte un billet ?
Вам в оди́н конѣц или в оба ?	<i>Вам в оди́н конѣц или в оба ?</i>	<i>Вам в один конец или в оба ?</i>	Pour un aller ou un aller-retour ?
Мне в оди́н конѣц.	<i>Мне в оди́н конѣц.</i>	<i>Мне в один конец.</i>	Pour un aller.
Мне в оба.	<i>Мне в оба.</i>	<i>Мне в оба.</i>	Pour un aller-retour.
Вам туда-обратно или только туда ?	<i>Вам туда-обратно или только туда</i>	<i>Вам туда – обратно или только туда</i>	Pour un aller-retour ou un aller ?
Мне туда-обратно.	<i>Мне туда-обратно.</i>	<i>Мне туда – обратно.</i>	Pour un aller-retour.
Мне туда́.	<i>Мне туда́.</i>	<i>Мне туда.</i>	Pour un aller.
конѣц	<i>конѣц</i>	<i>конец</i>	fin, terme, bout, extrémité, trajet
оба, обе	<i>оба, обе</i>	<i>оба, обе</i>	ts les 2 (Masculin), ts les 2 (Féminin)
туда́	<i>туда́</i>	<i>туда</i>	là-bas, trajet
обратно	<i>обратно</i>	<i>обратно</i>	en sens inverse
Ско́лько вре́мени ?	<i>Ско́лько вре́мени ?</i>	<i>Сколько времени ?</i>	Quelle heure est-il ?

Котóрый час ?	<i>Котóрый час ?</i>	<i>Который час ?</i>	Quelle heure est-il ?
Где платфóрма (нóмер) двена́дцать ?	<i>Где платфóрма (нóмер) двена́дцать ?</i>	<i>Где платформа (номер) двенадцать ?</i>	Où est le quai (numéro) 12 ?
Двена́дцать – налёво.	<i>Двена́дцать – налёво.</i>	<i>Двенадцать – налево.</i>	Le douze est à gauche.
Где деся́тый ваго́н ?	<i>Где деся́тый ваго́н ?</i>	<i>Где десятый вагон ?</i>	Où est le wagon (numéro) 10 ?
аэропóрт	<i>аэропóрт</i>	<i>аэропорт</i>	aéroport
Где нахо́дится Термина́л Два Е ?	<i>Где нахо́дится Термина́л Два Е ?</i>	<i>Где находится Терминал Два Е ?</i>	Où se trouve le Terminal 2 E ?
нахо́дится	<i>нахо́дится</i>	<i>находится</i>	se trouver
Ага ?	<i>Ага ?</i>	<i>Ага ?</i>	Tu vois ?
Ага.	<i>Ага.</i>	<i>Ага.</i>	Ça se peut. Bon.
Тебе́ визёт.	<i>Тебе́ визёт.</i>	<i>Тебе визёт.</i>	Tu as de la chance.
Счастли́вого пути́ !	<i>Счастли́вого пути́ !</i>	<i>Счастливого пути !</i>	Bon voyage !
вся гру́ппа	<i>вся гру́ппа</i>	<i>вся группа</i>	tout le groupe
пу́ть	<i>пу́ть</i>	<i>путь</i>	voie, chemin
пя́тый пу́ть	<i>пя́тый пу́ть</i>	<i>пятый путь</i>	voie (numéro) 5
в пути́	<i>в пути́</i>	<i>в пути</i>	en route
По́езд в пути́.	<i>По́езд в пути́.</i>	<i>Поезд в пути.</i>	Le train est en route.
В котóром часу́ отхо́дит по́езд.	<i>В котóром часу́ отхо́дит по́езд.</i>	<i>В котором часу отходит поезд.</i>	À quelle heure part le train ?
ско́рый по́езд	<i>ско́рый по́езд</i>	<i>скорый поезд</i>	train rapide
пассажи́рский по́езд	<i>пассажи́рский по́езд</i>	<i>пассажирский поезд</i>	train de voyageurs
прово́дник/прово́дница	<i>прово́дник/прово́дница</i>	<i>проводник/проводница</i>	guide, contrôleur/contrôleuse, hôteesse
электри́чка	<i>электри́чка</i>	<i>электричка</i>	train de banlieue, train régional
това́рный по́езд	<i>това́рный по́езд</i>	<i>товарный поезд</i>	train de marchandises
това́р, това́ры	<i>това́р, това́ры</i>	<i>товар, товары</i>	marchandise, marchandises

Урок номер двенадцать	Урок номер двенадцать	Урок номер двенадцать	Leçon numéro 12 (07/05/2008)
Двенадцатый урок	Двенадцатый урок	Двенадцатый урок	Douzième leçon
Зимой они проводят длинные..	Зимой они проводят длинные..	Зимой они проводят длинные..	L'hiver ils passaient de longues..
..вечера в комнате,..	..вечера в комнате,..	..вечера в комнате,..	..soirées dans la chambre..
..смотря в окно.	..смотря в окно.	..смотря в окно.	..en regardant par le fenètre.
Они видят ёлки в лесу.	Они видят ёлки в лесу.	Они видят ёлки в лесу.	Ils voyaient des sapins dans la forêt.
площадь, площади	площадь, площади	площадь, площади	place, places
на площади	на площади	на площади	sur la place
деревня, деревни	деревня, деревни	деревня, деревни	village, villages
Я живу в маленькой деревне.	Я живу в маленькой деревне.	Я живу в маленькой деревне.	J'habite dans un petit village.
Вот моя подруга Катя.	Вот моя подруга Катя.	Вот моя подруга Катя.	Voici mon amie Cathy.
Это моя подруга Катя.	Это моя подруга Катя.	Это моя подруга Катя.	C'est mon amie Cathy.
Она журналистка.	Она журналистка.	Она журналистка.	Elle est journaliste.
писа́ть/написа́ть	писа́ть/написа́ть	писа́ть/написа́ть	écrire
Она пи́шет.	Она пи́шет.	Она пи́шет.	Elle écrit.
пи́сать	пи́сать	пи́сать	pisser
Она пи́сает.	Она пи́сает.	Она пи́сает.	Elle pisse.
Она пи́шет для газёты..	Она пи́шет для газёты..	Она пи́шет для газёты..	Elle écrit pour un journal..
..с назва́нием „Телегра́мма”.	..с назва́нием „Телегра́мма”.	..с назва́нием „Телегра́мма”.	..qui s'appelle "Le Télégramme".
назва́ние го́рода	назва́ние го́рода	назва́ние го́рода	nom d'une ville
телегра́мма	телегра́мма	телегра́мма	télégramme
назва́ние	назва́ние	назва́ние	nom (d'objet, de chose, de lieu...)
и́мя, имена́	и́мя, имена́	и́мя, имена́	nom, noms (de personne)

звездá, звёзды	<i>звезда́, звёзды</i>	<i>zvezda, zvezdy</i>	étoile, étoiles
имена́ звёзд	<i>имена́ звёзд</i>	<i>имена звёзд</i>	noms d'étoiles
Ей о́чень нра́вится..	<i>Ей о́чень нра́вится..</i>	<i>Ей о́чень нра́вится..</i>	Cela lui plaît beaucoup..
..рабо́тать до́ма.	<i>..рабо́тать до́ма.</i>	<i>..работатъ дома.</i>	..de travailler à la maison.
до́ма	<i>до́ма</i>	<i>дома</i>	à la maison (sans mvт)
домо́й	<i>домо́й</i>	<i>домой</i>	en direction de la maison (avec mvт)
вече́р	<i>вече́р</i>	<i>вечер</i>	soir, soirée
вече́ром	<i>вече́ром</i>	<i>вечером</i>	le soir, en soirée
к вече́ру	<i>к вече́ру</i>	<i>к вечеру</i>	dans la soirée
К вече́ру Ка́тя открыва́ет дверь,..	<i>К вече́ру Ка́тя открыва́ет дверь,..</i>	<i>К вечеру Катя открывает дверь,..</i>	Le soir, Cathy ouvre la porte,..
..сади́тся у окна́.	<i>..сади́тся у окна́.</i>	<i>..сидитса у окна.</i>	..et s'assoit près de la fenêtre.
Она́ люби́т смотре́ть на..	<i>Она́ люби́т смотре́ть на..</i>	<i>Она люби́т смотре́ть на..</i>	Elle aime regarder..
..бе́лую луну́..	<i>..бе́лую луну́..</i>	<i>..белую луну..</i>	..la lune blanche..
..сквозь че́рный лес.	<i>..сквозь че́рный лес.</i>	<i>..сквозь че́рный лес.</i>	..à travers la forêt noire.
смотре́ть/ посмотре́ть на	<i>смотре́ть/ посмотре́ть на</i>	<i>смотре́ть/ посмотре́ть на</i>	regarder (на + Accusatif)
смотре́ть на часы́	<i>смотре́ть на часы́</i>	<i>смотре́ть на часы</i>	regarder sa montre
Э́то краси́во.	<i>Э́то краси́во.</i>	<i>Это краси́во.</i>	C'est beau.
сади́ться/сесть	<i>сади́ться/сесть</i>	<i>сидиться/сесть</i>	(s')asseoir
Кот Бу́ря игра́ет в ко́мнате.	<i>Кот Бу́ря игра́ет в ко́мнате.</i>	<i>Кот Бу́ря игра́ет в ко́мнате.</i>	Le chat Tempête joue dans la pièce.
бу́ря	<i>бу́ря</i>	<i>бу́ря</i>	tempête
Я люблю́ как Ка́тя рабо́тает.	<i>Я люблю́ как Ка́тя рабо́тает.</i>	<i>Я люблю́ как Катя рабо́тает.</i>	J'aime sa façon de travailler.
Мне каже́тся, что э́то моя́ мечта́.	<i>Мне каже́тся, что э́то моя́ мечта́.</i>	<i>Мне каже́тся, что это моя мечта.</i>	Je pense que c'est mon rêve.
открыва́ть/откры́ть	<i>открыва́ть/откры́ть</i>	<i>открывать/открыть</i>	ouvrir

закрыва́ть/закры́ть	<i>закрыва́ть/закры́ть</i>	<i>закрывать/закрыть</i>	fermer
деза́йнер	<i>деза́йнер</i>	<i>designer</i>	designer, concepteur
деза́йнер же́нско́й оде́жды	<i>деза́йнер же́нско́й оде́жды</i>	<i>designer женской одежды</i>	designer de vêtements féminins
же́нско́я оде́жда	<i>же́нско́я оде́жда</i>	<i>женская одежда</i>	vêtement(s) féminin(s)
швея́	<i>швея́</i>	<i>швея</i>	couturière
шить	<i>шить</i>	<i>шить</i>	coudre (faire de la couture)
все́-таки	<i>все́-таки</i>	<i>все-таки</i>	tout de même
Все́-таки я прав.	<i>Все́-таки я прав.</i>	<i>Все-таки я прав.</i>	J'ai tout de même raison.
Э́то, все́-таки, стра́нный тип.	<i>Э́то, все́-таки, стра́нный тип.</i>	<i>Это, все-таки, странный тип.</i>	C'est quand même un drôle de type.
Дождь пьёт как из ведре́а.	<i>Дождь пьёт как из ведре́а.</i>	<i>Дождь пьёт как из ведра.</i>	Il pleut à seaux.
веде́ро, ве́дра	<i>веде́ро, ве́дра</i>	<i>ведро, ве́дра</i>	seau, seaux
Будь те здоро́вы !	<i>Будьте здоро́вы !</i>	<i>Будьте здоровы !</i>	À votre santé ! À vos souhaits !
Будь здоро́в !	<i>Будь здоро́в !</i>	<i>Будь здоров !</i>	À ta santé ! (Dit à un homme)
Будь здоро́ва !	<i>Будь здоро́ва !</i>	<i>Будь здорова !</i>	À ta santé ! (Dit à une femme)
По сре́дам я иду́ в школу́.	<i>По сре́дам я иду́ в школу́.</i>	<i>По средам я иду в школу.</i>	Le mercredi, je vais à l'école.
по понеде́льникам	<i>по понеде́льникам</i>	<i>по понедельникам</i>	le lundi, tous les lundis
по вто́рникам	<i>по вто́рникам</i>	<i>по вторникам</i>	le mardi, tous les mardis
по сре́дам	<i>по сре́дам</i>	<i>по средам</i>	le mercredi, tous les mercredis
по четве́ргам	<i>по четве́ргам</i>	<i>по четвергам</i>	le jeudi, tous les jeudis
по пя́тницам	<i>по пя́тницам</i>	<i>по пятницам</i>	le vendredi, tous les vendredis
по суббо́там	<i>по суббо́там</i>	<i>по субботам</i>	le samedi, tous les samedis
по воскре́сеньям	<i>по воскре́сеньям</i>	<i>по воскресеньям</i>	le dimanche, tous les dimanches
В э́тот понеде́льник я до́ма.	<i>В э́тот понеде́льник я до́ма.</i>	<i>В этот понедельник я дома.</i>	Ce lundi-ci, je suis à la maison.

В эту среду я в Москвѣ.	<i>В эту среду я в Москвѣ.</i>	<i>В эту среду я в Москве.</i>	Ce mercredi-ci, je suis à Moscou.
в прошлый понедельник	<i>в прошлый понедельник</i>	<i>в прошлый понедельник</i>	lundi dernier
с слѣдующий понедельник	<i>с слѣдующий понедельник</i>	<i>с слѣдующий понедельник</i>	lundi prochain
Я встаю в полседмого.	<i>Я встаю в полседмого.</i>	<i>Я встаю в полседмого.</i>	Je me lève à six heures et demie.
административная работа	<i>административная работа</i>	<i>административная работа</i>	travail administratif
завтрак	<i>завтрак</i>	<i>завтрак</i>	petit-déjeuner
обѣд	<i>обѣд</i>	<i>обѣд</i>	déjeuner
ужин	<i>ужин</i>	<i>ужин</i>	dîner
Завтрак съешь один,..	<i>Завтрак съешь один,..</i>	<i>Завтрак съешь один,..</i>	Mange le petit-déjeuner tout seul,..
..обѣд подели с другом,..	<i>..обѣд подели с другом,..</i>	<i>..обѣд подели с другом,..</i>	..partage le déjeuner avec un ami,..
..ужин отдай врагу.	<i>..ужин отдай врагу.</i>	<i>..ужин отдай врагу.</i>	..cède le dîner à ton ennemi.
есть/съесть	<i>есть/съесть</i>	<i>есть/съесть</i>	manger
дели́ть/поделить	<i>дели́ть/поделить</i>	<i>делить/поделить</i>	partager
друг, друзья́	<i>друг, друзья́</i>	<i>друг, друзья́</i>	ami, amis
друг друго́	<i>друг друго́</i>	<i>друг друга́</i>	l'un l'autre
отдава́ть/отда́ть	<i>отдава́ть/отда́ть</i>	<i>отдавать/отдать</i>	rendre, confier, céder
враг	<i>враг</i>	<i>враг</i>	ennemi
Урок номер тринадцать	Урок номер тринадцать	Урок номер тринадцать	Leçon numéro 13 (21/05/2008)
Тринадцатый урок	Тринадцатый урок	Тринадцатый урок	Treizième leçon
Я встаю утром в восемь часов.	<i>Я встаю утром в восемь часов.</i>	<i>Я встаю утром в восемь часов.</i>	Je me lève le matin à huit heures.
Я открываю дверь холодильника.	<i>Я открываю дверь холодильника.</i>	<i>Я открываю дверь холодильника.</i>	J'ouvre la porte du réfrigérateur.
Нет молока, масла и варенья.	<i>Нет молока, масла и варенья.</i>	<i>Нет молока, масла и варенья.</i>	Ni lait, ni beurre, ni confiture.
В девять часов я выхожу из дома.	<i>В девять часов я выхожу из дома.</i>	<i>В девять часов я выхожу из дома.</i>	À neuf heures, je sors de la maison.

Я сажусь в машину.	<i>Я сажусь в машину.</i>	<i>Я сажусь в машину.</i>	Je prends la voiture.
И я еду в магазин.	<i>И я еду в магазин.</i>	<i>И я еду в магазин.</i>	Et je vais au magasin (alimentation).
Это не далеко.	<i>Это не далеко.</i>	<i>Это не далеко.</i>	Ce n'est pas loin.
Я захожу в магазин.	<i>Я захожу в магазин.</i>	<i>Я захожу в магазин.</i>	Je rentre dans le magasin.
Я беру корзину.	<i>Я беру корзину.</i>	<i>Я беру корзину.</i>	Je prend un panier.
Я выбираю всё что мне нужно.	<i>Я выбираю всё что мне нужно.</i>	<i>Я выбираю всё что мне нужно.</i>	Je choisis tout ce dont j'ai besoin.
Я возвращаюсь домой.	<i>Я возвращаюсь домой.</i>	<i>Я возвращаюсь домой.</i>	Je reviens à la maison.
Теперь у меня есть..	<i>Теперь у меня есть..</i>	<i>Теперь у меня есть..</i>	Maintenant, j'ai..
..молоко, масло и варенье.	<i>..молоко, масло и варенье.</i>	<i>..молоко, масло и варенье.</i>	..du lait, du beurre et de la confiture.
варенье	<i>варенье</i>	<i>варенье</i>	confiture
корзина	<i>корзина</i>	<i>корзина</i>	panier, corbeille
корзинка	<i>корзинка</i>	<i>корзинка</i>	panier, corbeille
выходить/выйти	<i>выходить/выйти</i>	<i>выходить/выйти</i>	sortir (à pied)
входить/войти	<i>входить/войти</i>	<i>входить/войти</i>	entrer (à pied)
садиться/сесть	<i>садиться/сесть</i>	<i>садиться/сесть</i>	(s')asseoir
я сажусь	<i>я сажусь</i>	<i>я сажусь</i>	je m'assois
ты садишься	<i>ты садишься</i>	<i>ты садишься</i>	tu t'assois
он садится	<i>он садится</i>	<i>он садится</i>	il s'assois
мы садимся	<i>мы садимся</i>	<i>мы садимся</i>	nous nous asseyons
вы садитесь	<i>вы садитесь</i>	<i>вы садитесь</i>	vous vous asseyez
они садятся	<i>они садятся</i>	<i>они садятся</i>	ils s'assoient
садиться в машину	<i>садиться в машину</i>	<i>садиться в машину</i>	prendre (s'asseoir dans) la voiture
брать/взять	<i>брать/взять</i>	<i>брать/взять</i>	prendre

выбира́ть/вы́брать	<i>выбира́ть/вы́брать</i>	<i>выбира́ть/вы́брать</i>	choisir
Я вы́брал э́ту профе́ссию	<i>Я вы́брал э́ту профе́ссию</i>	<i>Я выбрал эту профессию</i>	J'ai choisi cette profession.
возвраща́ться/возврати́ться	<i>возвраща́ться/возврати́ться</i>	<i>возвращаться/возвратиться</i>	revenir, retourner
избира́ть/избра́ть	<i>избира́ть/избра́ть</i>	<i>избирать/избрать</i>	élire
избира́ть Президе́нт..	<i>избира́ть Президе́нт..</i>	<i>избирать Президент..</i>	élire un Président..
..ка́ждый пять лет	<i>..ка́ждый пять лет</i>	<i>..каждый пять лет</i>	..tous les cinq ans
ка́ждый	<i>ка́ждый</i>	<i>каждый</i>	chaque
мину́та	<i>мину́та</i>	<i>минута</i>	minute, instant, moment
ка́ждую мину́ту	<i>ка́ждую мину́ту</i>	<i>каждую минуту</i>	à chaque instant
голосова́ть/проголосова́ть	<i>голосова́ть/проголосова́ть</i>	<i>голосовать/проголосовать</i>	voter (prendre part à un vote)
гу́зка	<i>гу́зка</i>	<i>гузка</i>	croupion (d'un oiseau)
под	<i>под</i>	<i>под</i>	sous
подгу́зник	<i>подгу́зник</i>	<i>подгузник</i>	couche pour bébé
Твори́тельный паде́ж	<i>Твори́тельный паде́ж</i>	<i>Творительный падеж</i>	Instrumental
С кем ?	<i>С кем ?</i>	<i>С кем ?</i>	Avec qui ?
С чем ?	<i>С чем ?</i>	<i>С чем ?</i>	Avec quoi ?
С кем ты идёшь в теа́тр ?	<i>С кем ты идёшь в теа́тр ?</i>	<i>С кем ты идёшь в театр ?</i>	Avec qui vas-tu au théâtre ?
Я иду́ в теа́тр с жено́й.	<i>Я иду́ в теа́тр с жено́й.</i>	<i>Я еду в театр с женой.</i>	Je vais au théâtre avec ma femme.
Я иду́ в теа́тр с любóвницей.	<i>Я иду́ в теа́тр с любóвницей.</i>	<i>Я еду в театр с любовницей.</i>	J'y vais avec ma maîtresse.
любо́вница	<i>любо́вница</i>	<i>любовница</i>	maîtresse (amante)
С чем ты пьёшь чай ?	<i>С чем ты пьёшь чай ?</i>	<i>С чем ты пьёшь чай ?</i>	Avec quoi bois-tu le thé ?
Я пью́ чай с ме́дом.	<i>Я пью́ чай с ме́дом.</i>	<i>Я пью чай с мёдом.</i>	Je bois le thé avec du miel.
ме́д	<i>ме́д</i>	<i>мёд</i>	miel

ака́циевый ме́д	<i>ака́циевый ме́д</i>	<i>ака́циевый ме́д</i>	miel d'acacia
медо́вый	<i>медо́вый</i>	<i>медовый</i>	au miel
пече́нье	<i>пече́нье</i>	<i>печенье</i>	biscuit(s) [pas de pluriel]
Я пью чай с пече́ньем.	<i>Я пью чай с пече́ньем.</i>	<i>Я пью чай с печеньем.</i>	Je bois du thé avec des biscuits.
морко́вь	<i>морко́вь</i>	<i>морковь</i>	carotte(s) [pas de pluriel]
с морко́вью	<i>с морко́вью</i>	<i>с морковью</i>	avec des carottes
портфе́ль	<i>портфе́ль</i>	<i>портфель</i>	serviette, porte-documents
с портфе́лем	<i>с портфе́лем</i>	<i>с портфелем</i>	avec un porte-documents
колбаса́, колбасы́	<i>колбаса́, колбасы́</i>	<i>колбаса, колбасы</i>	saucisson, saucissons
сала́т с колбасо́й	<i>сала́т с колбасо́й</i>	<i>салат с колбасой</i>	une salade avec du saucisson
копче́ная колбаса́	<i>копче́ная колбаса́</i>	<i>копченая колбаса</i>	saucisson fumé
со мно́й	<i>со мно́й</i>	<i>со мной</i>	avec moi
со тобо́й	<i>со тобо́й</i>	<i>со тобой</i>	avec toi
с ни́м	<i>с ни́м</i>	<i>с ним</i>	avec lui
с не́й	<i>с не́й</i>	<i>с ней</i>	avec elle
с на́ми	<i>с на́ми</i>	<i>с нами</i>	avec nous
с ва́ми	<i>с ва́ми</i>	<i>с вами</i>	avec vous
с ни́ми	<i>с ни́ми</i>	<i>с ними</i>	avec eux
Урок номер четырнадцать	<i>Урок номер четырнадцать</i>	<i>Урок номер четырнадцать</i>	Leçon numéro 14 (28/05/2008)
Четырнадцатый урок	<i>Четырнадцатый урок</i>	<i>Четырнадцатый урок</i>	Quatorzième leçon

Русская Грамматика

Склонения

Числа

Consonnes	Labiales	Dentales		Palatales		Gutturales
		Sifflantes	Liquides	Chuintantes		
Sourdes	п ф	т	с ц		ч ш щ	к х
Sonores	б в	д	з		ж	г
Neutres	м	н		л р		
On n'écrit pas ы mais toujours и après :						
les gutturales г к х			les chuintantes ж ч ш щ			
On n'écrit pas я, ю mais toujours а, у après :						
les gutturales г к х		les chuintantes ж ч ш щ		la sifflante ц		
Lorsque la syllabe n'est pas accentuée, on n'écrit pas о mais toujours е après :						
les chuintantes ж ч ш щ			la sifflante ц			
Voyelle mobile pour séparer deux consonnes :						
un е après chuintante devant н			un е après yod devant ц et ль			
un о devant к , sauf si la consonne précédente est une chuintante ou un yod						

Récapitulatif des désinences des substantifs								
Nombre	Genre NAGDIL	D1		D2		D3		
		Féminin-Masculin		Masculin	Neutre	F		
		Dur	Mou	Dur	Mou	Dur	Mou	Mou
Singulier	Nominatif	-а	-я	Consonne	-й,ь	-о	-е,ё,мя	-ь
	Accusatif	-у	-ю	N/G	N/G	-о	-е,ё,мя	-ь
	Génitif	-ы,и	-и	-а,у	-я,ю	-а	-я	-и
	Datif	-е	-е,и	-у	-ю	-у	-ю	-и
	Instrumental	-ой	-ей,ёй	-ом	-ем,ём	-ом	-ем,ём	-ью
	Locatif	-е	-е,и	-е,у	-е,ю,и	-е	-е,и	-и
Pluriel	Nominatif	-ы,и	-и	-ы,а,и	-и,я	-а,и	-я,мена	-и
	Accusatif	N/G	N/G	N/G	N/G	N/G	N/G	N/G
	Génitif	-Ø,и	-ь,и,й	-ов,ей	-ев,ей	-Ø	-ей,й	-ей
	Datif	-ам	-ям	-ам	-ям	-ам	-ям	-ям
	Instrumental	-ами	-ями	-ами	-ями	-ами	-ями	-ями
	Locatif	-ах	-ях	-ах	-ях	-ах	-ях	-ях
Remarque	N/G		Nominatif pour Non-animés, Génitif pour Animés					
Rappel	г к х ж ч ш щ-и а у е о		Règles d'incompatibilité, accent, voyelles mobiles					

Récapitulatif des désinences des adjectifs qualificatifs								
Nombre	Genre NAGDIL	Féminin		Masculin		Neutre		
		Dur	Mou	Dur	Mou	Dur	Mou	
Singulier	Nominatif	-ая	-яя	-ый,ой	-ий	-ое	-ее	
	Accusatif	-ую	-юю	N/G	N/G	-ое	-ее	
	Génitif	-ой	-ей	-ого	-его	-ого	-его	
	Datif	-ой	-ей	-ому	-ему	-ому	-ему	
	Instrumental	-ой	-ей	-ым	-им	-ым	-им	
	Locatif	-ой	-ей	-ом	-ем	-ом	-ем	
Pluriel	Nominatif	-ые	-ие	-ые	-ие	-ые	-ие	
	Accusatif	N/G	N/G	N/G	N/G	N/G	N/G	
	Génitif	-ых	-их	-ых	-их	-ых	-их	
	Datif	-ым	-им	-ым	-им	-ым	-им	
	Instrumental	-ыми	-ими	-ыми	-ими	-ыми	-ими	
	Locatif	-ых	-их	-ых	-их	-ых	-их	
Remarque	N/G		Nominatif pour Non-animés, Génitif pour Animés					
Rappel	г к х ж ч ш щ-и а у		Règles d'incompatibilité: и а у au lieu de ы я ю					



Désinences du Nominatif Singulier (Кто ? Что ?)

		Substantifs		Adjectifs Ordinaux		Pronoms		
Nombre	Genre/Type	Dur	Mou	Dur	Mou	Possessifs		Personnels
Singulier	Féminin (-а -я)	-а	-я	-ая	-яя	МОЯ	ТВОЯ	я ты он она оно
	Féminin (-ь)		-ь	-ая	-яя	наша	ваша	
	Masculin (-а -я)	-а	-я	-ый -ой -ий	-ий -ий	МОЙ	ТВОЙ	
	Masculin (-ь)		-ь					
	Masculin (-й)		-й					
	Masculin (C) (Consonne)	C				наш	ваш	
	Neutre (-о -е)	-о	-е	-ое	-ее	моё	твоё	
	Neutre (-мя)		-мя	-ое	-е	наше	ваше	

Désinences de l'Accusatif (Кого ? Что ?)

		Substantifs		Adjectifs Ordinaux		Pronoms		
Nombre	Genre/Type	Dur	Mou	Dur	Mou	Possessifs		Personnels
Singulier	Féminin (-а -я)	-у	-ю	-ую	-юю	МОЮ	ТВОЮ	меня тебя (н)его (н)её (н)его
	Féminin (-ь)		-ь	-ую	-ю	нашу	вашу	
	Masculin (-а -я)	-у	-ю	N/G	N/G	N/G	N/G	
	Masculin Non-animés	N	N	-ый -ий	-ий -ий	мой наш	твой ваш	
	Masculin Animés	-а	-я	-ого -ого	-его -его	моего нашего	твоего вашего	
	Neutre (-о -е)	-о	-е	-ое -ое	-ее -е	моё наше	твоё ваше	
	Pluriel	Non-animés	Nominatif Pluriel					
Animés		Génitif Pluriel						

Désinences du Nominatif Pluriel

		Substantifs		Adjectifs Ordinaux		Pronoms		
Nombre	Genre/Type	Dur	Mou	Dur	Mou	Possessifs		Personnels
Pluriel	Féminin (-а -я)	-ы	-и			МОИ	ТВОИ	МЫ ВЫ ОНИ
	Féminin (-ь)		-и					
	Masculin (-а -я)	-ы	-и					
	Masculin (-ь)		-и					
	Masculin (-й)		-и					
	Masculin (C) (Consonne)	-ы		-ые -ые	-ие -ие	наши	ваши	
	Masculin (C -ь) Irrégulier	-а	-я					
	Neutre (-о -е)	-а	-я					
	Neutre (-мя)		-мя					

Désinences du Génitif (Кого ? Чего ?)

		Substantifs		Adjectifs Ordinaux		Pronoms		
Nombre	Genre/Type	Dur	Mou	Dur	Mou	Possessifs		Personnels
Singulier	Féminin (-а -я)	-ы	-и	-ой	-ей	МОЕЙ	ТВОЕЙ	меня тебя (н)его (н)её (н)его
	Féminin (-ь)		-и	-ой	-ей	нашей	вашей	
	Masculin (-а -я)	-ы	-и	-ого -ого	-его -его	моего нашего	твоего вашего	
	Masculin (C -ь -й)	-а	-я					
	Masculin (C -й)	-у	-ю					
	Neutre (-о -е)	-а	-я					
Pluriel	M (sauf ж ш ч щ)	-ов		-ых -ых	-их -их	МОИХ НАШИХ	ТВОИХ ВАШИХ	нас вас (н)их
	M (-й)		-ев					
	M (ж ш ч щ)	-ей	-ей					
	M F (-ь) N (-е)		-ей					
	F (-ия) N (-ие)		-ий					
F (-а -я) N (-о)	-Ø	-Ø						



Дésinences du Datif (Кому ? Чему ?)

		Substantifs		Adjectifs Ordinaux		Pronoms		
Nombre	Genre/Type	Dur	Mou	Dur	Mou	Possessifs		Personnels
Singulier	Féminin (-а -я)	-е	-е	-ой	-ей	моей	твоей	мне тебе
	Féminin (-ь -ия)		-и	-ой	-ей	нашей	вашей	
	Masculin (-а -я)	-е	-е					(н)ему
	Masculin	-у	-ю	-ого	-его	моему	твоему	(н)ей
	Neutre (-о -е)	-у	-ю	-ого	-его	нашему	вашему	(н)ему
Pluriel	F M N	-ам	-ям	-ым	-им	моим	твоим	нам вам (н)им

Дésinences du Locatif (О ком ? О чём ?)

		Substantifs		Adjectifs Ordinaux		Pronoms		
Nombre	Genre/Type	Dur	Mou	Dur	Mou	Possessifs		Personnels
Singulier	Féminin (-а -я)	-е	-е	-ой	-ей	моей	твоей	(обо) мне (о) тебе (о) нём (о) ней (о) нём
	Féminin (-ия)		-ии					
	Féminin (-ь)		-и					
	Masculin (-а -я)	-е	-е					
	Masculin	-е	-е					
	Masculin (-ий)		-ии	-ом	-ем	моём	твоём	
	Masculin (С -й) Monosyllabique	-у	-ю					
	Neutre (-о -е)	-е	-е					
Neutre (-ие)		-ии						
Pluriel	F M N	-ах	-ях	-ых	-их	моих	твоих	(о) нас (о) вас (о) них

Дésinences de l'Instrumental (Кем ? Чем ?)

		Substantifs		Adjectifs Ordinaux		Pronoms		
Nombre	Genre/Type	Dur	Mou	Dur	Mou	Possessifs		Personnels
Singulier	Féminin (-а -я)	-ой	-ей	-ой	-ей	моей	твоей	мною
	Féminin (-ь)		-ью	-ой	-ей	нашей	вашей	
	Masculin (-а -я)	-ой	-ей					тобой
	Masculin	-ом	-ём	-ым	-им	моим	твоим	(н)им (н)ей ею (н)им
	Neutre (-о -е)	-ом	-ём	-ым	-им	нашим	вашим	
Pluriel	F M N	-ами	-ями	-ыми	-ими	моими	твоими	нами вами (н)ими

Весь (Tout) Какой (Quel) Который (Qui) Чей (À qui)

Cas	Masculin	Féminin	Neutre	Pluriel	Masculin	Féminin	Neutre	Pluriel
N	весь	вся	всё	все	который	которая	которое	которые
A	N/G	всю	всё	N/G	N/G	которую	которое	N/G
G	всего	всей	всего	всех	которого	которой	которого	которых
D	всему	всей	всему	всем	которому	которой	которому	которым
I	всем	всей-ею	всем	всеми	которым	которой	которым	которыми
L обо	всём	всей	всём	всех	котором	которой	котором	которых
Cas	Masculin	Féminin	Neutre	Pluriel	Masculin	Féminin	Neutre	Pluriel
N	какой	какая	какое	какие	чей	чья	чьё	чьи
A	N/G	какую	какое	N/G	N/G	чью	чьё	N/G
G	какого	какой	какого	каких	чьего	чьей	чьего	чьих
D	какому	какой	какому	каким	чьему	чьей	чьему	чьим
I	каким	какой	каким	какими	чьим	чьей	чьим	чьими
L о	каком	какой	каком	каких	чьём	чьей	чьём	чьих



Cardinaux		Ordinaux		Saisons	Mois	Jours
1	один одна одно	1 ^{er}	первый	зима	январь	понедельник
2	два две два	2 ^{eme}	второй		февраль	вторник
3	три	3 ^{eme}	третий		март	среда
4	четыре	4 ^{eme}	четвёртый	весна	апрель	четверг
5	пять	5 ^{eme}	пятый		май	пятница
6	шесть	6 ^{eme}	шестой		июнь	суббота
7	семь	7 ^{eme}	седьмой	лето	июль	воскресенье
8	восемь	8 ^{eme}	восьмой		август	позавчера
9	девять	9 ^{eme}	девятый		сентябрь	вчера
10	десять	10 ^{eme}	десятый	осень	октябрь	сегодня
11	одиннадцать	11 ^{eme}	одиннадцатый		ноябрь	завтра
12	двенадцать	12 ^{eme}	двенадцатый		декабрь	послезавтра
13	тринадцать	13 ^{eme}	тринадцатый	утром	днём	вечером
14	четырнадцать	14 ^{eme}	четырнадцатый	утро	день	вечер

Les nombres ordinaux masculins					
1 ^{er}	первый	16 ^{eme}	шестнадцатый	40 ^{eme}	сороковой
2 ^{eme}	второй	17 ^{eme}	семнадцатый	50 ^{eme}	пятидесятый
3 ^{eme}	третий	18 ^{eme}	восемнадцатый	60 ^{eme}	шестидесятый
4 ^{eme}	четвёртый	19 ^{eme}	девятнадцатый	70 ^{eme}	семидесятый
5 ^{eme}	пятый	20 ^{eme}	двадцатый	80 ^{eme}	восемидесятый
6 ^{eme}	шестой	21 ^{eme}	двадцать первый	90 ^{eme}	девяностый
7 ^{eme}	седьмой	22 ^{eme}	двадцать второй	100 ^{eme}	сотый
8 ^{eme}	восьмой	23 ^{eme}	двадцать третий	200 ^{eme}	двухсотый
9 ^{eme}	девятый	24 ^{eme}	двадцать четвёртый	300 ^{eme}	трёхсотый
10 ^{eme}	десятый	25 ^{eme}	двадцать пятый	400 ^{eme}	четырёхсотый
11 ^{eme}	одиннадцатый	26 ^{eme}	двадцать шестой	500 ^{eme}	пятисотый
12 ^{eme}	двенадцатый	27 ^{eme}	двадцать седьмой	600 ^{eme}	шестисотый
13 ^{eme}	тринадцатый	28 ^{eme}	двадцать восьмой	700 ^{eme}	семисотый
14 ^{eme}	четырнадцатый	29 ^{eme}	двадцать девятый	800 ^{eme}	восемисотый
15 ^{eme}	пятнадцатый	30 ^{eme}	тридцатый	900 ^{eme}	девятисотый

Les nombres cardinaux					L'heure	
1	один одна одно	15	пятнадцать	200	двести	1 час
2	два две два	16	шестнадцать	300	триста	2 часа
3	три	17	семнадцать	400	четыреста	3 часа
4	четыре	18	восемнадцать	500	пятьсот	4 часа
5	пять	19	девятнадцать	600	шестьсот	5 часов
6	шесть	20	двадцать	700	семьсот	6 часов
7	семь	30	тридцать	800	восемьсот	7 часов
8	восемь	40	сорок	900	девятьсот	8 часов
9	девять	50	пятьдесят	1000	тысяча	9 часов
10	десять	60	шестьдесят	2000	две тысячи	10 часов
11	одиннадцать	70	семьдесят	3000	три тысячи	11 часов
12	двенадцать	80	восемьдесят	4000	четыре тысячи	12 часов
13	тринадцать	90	девяносто	5000	пять тысяч	13 часов
14	четырнадцать	100	сто	6000	шесть тысяч	14 часов

Mémentos grammaticaux disponibles		Références bibliographiques
Langue	Titre	<i>Grammaire du Russe d'aujourd'hui</i> , M. Chicouène, Langues pour Tous, Pocket, Paris <i>Grammaire Vivante du Russe</i> , N. Bitekhtina, Éditions CREF, Librairie du Globe, Paris, Moscou <i>Mémento grammatical de la langue russe</i> , I.M. Poulkina, Librairie du Globe, Paris, Moscou <i>Conjugaison du verbe russe</i> , L.I. Pirogova, Librairie du Globe, Paris, Moscou <i>Nouveau dictionnaire Français-Russe</i> , V.G. Gak et K.A. Ganchina, Librairie du Globe, Paris, Moscou <i>Grand dictionnaire Russe-Français</i> , L.V. Cherba, Librairie du Globe, Paris, Moscou <i>Dictionnaire Français-Russe et Russe-Français</i> , P. Pauliat, Collection Mars, Éditions Larousse, Paris <i>Le nouveau Russe sans peine</i> , Méthode Assimil
Allemand	Die deutsche Grammatik	
Arabe		
Chinois	汉语语法	
Croate	Hrvatska Gramatika	
Russe	Русская Грамматика	
Serbe	Српска Грамматика	
L'auteur saura gré des remarques que l'on pourra lui transmettre à l'adresse: ml@mementoslangues.com		

Приятного чтения !

